

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# Dayton® Battery Hydraulic Fork and Platform Lifts

## Description

Dayton Fork and Platform Lifts are designed for lifting, lowering, and transporting of loads on firm and level surfaces, including workshops, warehouses, stockrooms, receiving departments, throughout a plant, and wherever aisles and congested areas prevent the use of larger equipment. Lifts are available with a fixed platform or adjustable forks and a removable platform. All units have 2 swivel locking casters and 2 rigid wheels. The motor is 700 watt DC powered by 12v 60Ah battery provides for repeat lifting with minimal operator effort. The onboard battery charger ensures the battery is recharged at a rate conducive to optimum battery life.

**NOTE:** Specifications for multiple types of lifts may be described in these Operating Instructions. During operation and maintenance, apply the relevant aspects for the Dayton Fork Lift or Platform Lift that you have purchased.

## Unpacking

Your Dayton Fork or Platform Lift comes fully assembled. Inspect the lift for transit damage before operation. Refer to the replacement parts illustration and list in identifying parts. If damage is evident, notify delivering carrier immediately and file necessary claims.

## General Safety Information

**CAUTION** Carefully read all manuals included with this product before putting into service. Never exceed the maximum capacity of the lift.

**WARNING** Never exceed the maximum capacity of the lift. Load must be evenly distributed and load center limits must not be exceeded.

- Only authorized and trained operators should use this product.
- Use caution and be aware of pinch and crush points. Never place hands, feet, or objects under forks or platform. Never reach into moving parts.
- Do not use on inclines or uneven surfaces.
- Never leave the load unattended in a raised position.
- Transporting or lifting persons is not permitted.

**NOTE:** Batteries must be disposed of in an environmentally-friendly way and in accordance with regulatory authorities.



Figure 1

## Operation

Inspect the lift prior to each use. Discontinue use immediately if any problems, defects, or repair needs are discovered.

### Pre-operation check list:

- Check the function of all moving parts, including rollers, wheels, axles, etc.
- Your lift is equipped with locking casters, check the function of those locking casters.
- Check load chain for adjustment, tension, and wear.

## Specifications

Model	Item	Load Cap.* (lbs.)	Max. Lift Ht.	Min. Lift Ht.	Lift Speed Loaded (ft/sec)	Lift Speed Unloaded (ft/sec)	Platform/Fork Length	Platform Width	Overall L	Overall W	Overall H	Load Cntr.**
4ECX2	Platform Lift	880	47"	8"	0.26	0.60	25.6"	21.5"	42"	23.2"	52.4"	13.5"
4ECX3	Platform Lift	880	59	8	0.26	0.60	25.6	21.5	42	23.2	64.2	13.5
4ECX4	Fork Lift	880	47	3.4	0.26	0.60	25.6	22.7	43.3	23.6	56.1	13.5
4ECX5	Fork Lift	880	59	3.4	0.26	0.60	25.6	22.7	43.3	23.6	67.9	13.5

(\* ) Maximum load capacity rating is for evenly distributed load.

(\*\* ) Read and understand load center restrictions.

# Dayton® Battery Hydraulic Fork and Platform Lifts

## Operation (Continued)

### FOR LIFTS EQUIPPED WITH LOCKING CASTERS

Engage the caster locks when placing loads, elevating loads, and when lift is not in use.

### LIFTING A LOAD

Ensure that the load does not exceed the capacity of the lift, and that the load does not exceed the size of the forks or platform. Roll the lift slowly up to the load and position the forks under the pallet/load until the back of the forks rest against the load, or manually place the load onto the platform or forks.

Disengage the "Emergency Stop" button by rotating it clockwise. Raise the load by operating the control stick until the load reaches the desired height. Push control stick forward to raise the load and pull back to lower the load.

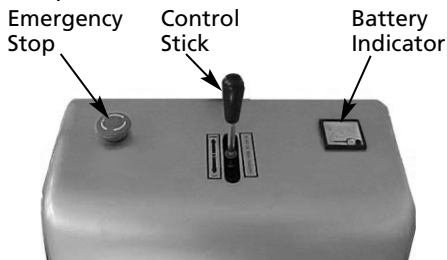


Figure 2

**CAUTION** For fork models with removable table, make sure that the lift table is adequately secured.

**The load must be evenly distributed across both forks or across the platform. The load center of gravity must not be exceeded.**

### MOVING A LOAD

The load should be in lowest possible position (while still maintaining clearance under the load) whenever

transporting a load. Travel at a steady speed, being mindful of the load and the floor conditions.

**CAUTION** Do not operate the lift on gradients or uneven surfaces.

### LOWERING A LOAD

Maneuver the load to its desired location and engage the caster locks. Ensure there is nothing under the load, then pull the Control Stick back to lower the load to the desired height. Pull the Control Stick slowly to control the speed of descent. Lower completely when not in use.

### BATTERY

**CAUTION** The lift should be taken out of service before working on the battery. Read the instructions carefully on battery, use, maintenance and disposal.

### BATTERIES AND CHARGING REQUIREMENTS

**NOTE:** Lead-acid batteries are designed to retain a high level of charge at all times. Running the battery below a 25% charge can permanently damage the battery. Batteries that have been damaged due to improper charging are not covered by the manufacturer's warranty. Press the "Emergency Stop" button when the lift is not in use. If the lift will be inactive for extended periods, implement a regular charging program while the lift is in storage. The battery should be charged immediately as soon as the lifting speed slows and/or when the voltage is less than 10 volts. Do not allow a discharged battery to sit. Charge the battery immediately. Charge frequently and do not allow the battery to become excessively drained. Nightly charging is recommended.

**WARNING** The charging time is about 8 to 12 hours while the machine cannot be used. Never leave the built-in charger longer than 24 hours connected. Never discharge the battery totally (max. discharge 80%), this could damage the battery or even render it useless.

### BATTERY CHARGING

Battery should be charged as soon as lifting speed is slowing down, and/or the voltage is less than 10 volts. To charge the battery, connect the built-in charger to electric current (110V).

Charging begins automatically when the red LED is on. Charging is complete when the green LED turns on.



Figure 3

**NOTE:** Charging requires 8 to 10 hours during which time the lift cannot be used. Never leave the charger connected longer than 24 hours.

### BATTERY MAINTENANCE

**WARNING** Remove loads before performing inspection or maintenance work.

**Be sure pole terminals and cable lugs of battery are clean and covered slightly with grease and tightened.**

**Do not store discharged batteries. Recharge as soon as possible. Avoid heavy discharge of more than 80% of nominal capacity.**

### BATTERY DISPOSAL

Batteries must be disposed of in an environmentally-friendly way and in accordance with regulatory authorities.

# Models 4ECX2, 4ECX3, 4ECX4, 4ECX5

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## Maintenance

**▲ WARNING** *Remove loads before performing inspection or maintenance work. Only use genuine spare parts.*

### CHECK OIL

The oil level on the hydraulic pump should be checked every six months. Check the oil level by fully lowering forks/platform and then removing the Fill Plug. The Oil should fill about 80% tank (No. 10, Fig. 7).

### ADDING OIL

If the forks/platform won't raise to the rated height, you may need to add hydraulic fluid. Hydraulic fluid should be ISO VG32 or equivalent with a viscosity of 30cSt at 104°F (40°C). Mixing of different fluids is prohibited! Drain oil completely if needed. Total oil volume is about 2 quarts.

### DRAINING OIL

Drain oil from dismantling the tank (No. 10, Fig. 7). Waste oil must be disposed of in an environmentally-friendly way and in accordance with regulatory authorities.

### LUBRICATION

Periodically lubricate all grease fittings according to the maintenance schedule, or after any thorough cleaning that may excessively remove grease from critical lube points, using multipurpose lubricating grease ZG 2# or 3#.

### BATTERIES AND CHARGERS

Lead-acid batteries are designed to retain a high level of charge at all times. Running the battery below a 25% charge can permanently damage the battery.

Batteries that have been damaged due to improper charging are not covered by the manufacturer's warranty. Charge frequently and do not allow the battery to become excessively drained. Be sure to carefully follow all operating and charging instructions. Turn the switch to the "Off" position when the truck is not in use. If the truck will be inactive for extended periods, implement a regular charging program while the truck is in storage.

The battery should be charged immediately as soon as the lifting speed slows and/or when the **voltage is less than 10 volts**. Do not allow a discharged battery to sit. Charge the battery immediately. Nightly charging is recommended.

**NOTE:** Batteries must be disposed of in an environmentally-friendly way and in accordance with regulatory authorities.

### DAILY INSPECTION AND MAINTENANCE

Daily inspection of the lift can greatly reduce wear and maintenance. Special attention should be paid to the wheels, casters, and carriage rollers, inspecting for obstructions of any kind.

### RECOMMENDED MAINTENANCE INTERVALS

#### DAILY:

- Check moving parts and operating controls for proper operation
- Battery should be charged frequently or as soon as lifting speed slows down
- Check wheels and carriage rollers for wear or slop

- Check load chain for adjustment, tension, and wear
- Grease the chain if necessary

#### ONE MONTH:

- Grease joints and bearings
- Check function and turning capability of wheels and rollers
- Check hydraulic system for leakage and full range of motion
- Check battery terminals and cables for cleanliness and tightness

#### THREE MONTHS:

- Check hydraulic oil level with platform/forks fully lowered and the lift in a horizontal position
- Check all screw and bolt connections for tightness

#### ONE YEAR:

- Check all parts for wear and replace defective parts as necessary
- Drain and replace hydraulic fluid
- Check readability of labels and safety warnings; replace if needed
- Authorize inspection by competent technical expert

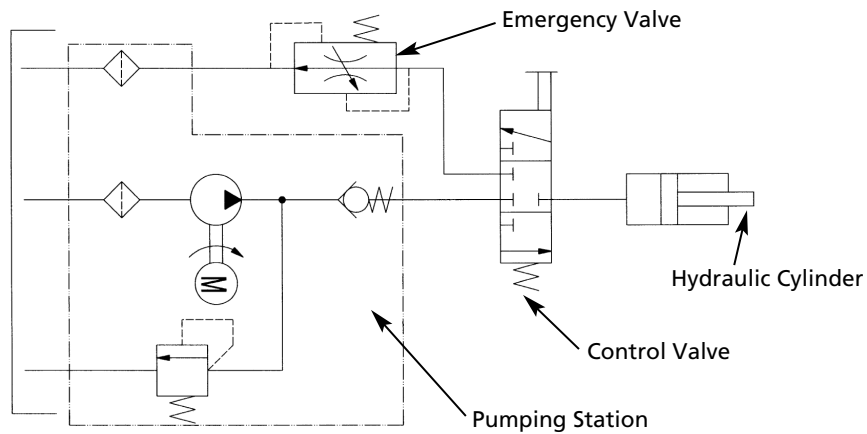
The service life of your lift is limited. Worn parts must be replaced promptly.

**▲ WARNING** *Do not attempt to repair lifts unless you are trained and authorized to do so. Serious injury could result.*

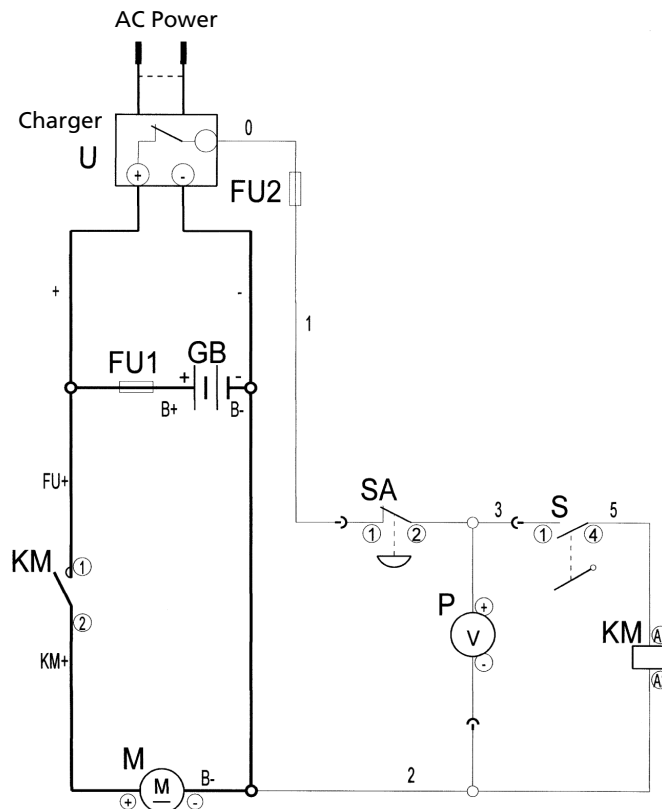
**▲ WARNING** *These products may not be altered in any way without written permission from the manufacturer.*

# Dayton® Battery Hydraulic Fork and Platform Lifts

## Hydraulic Flow Diagram



## Circuit Diagram



E  
N  
G  
L  
I  
S  
H



# Dayton® Battery Hydraulic Fork and Platform Lifts

## Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Forks don't raise, don't raise fully, or raise slowly	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Low hydraulic fluid level</li> <li>2. Load is too heavy. Overload release valve is being activated</li> <li>3. Insufficient battery charge</li> <li>4. Damaged relay</li> <li>5. Temperature is too low and the hydraulic oil has become too thick</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Add approved hydraulic fluid as noted on page 3 (in Maintenance section)</li> <li>2. Reduce load</li> <li>3. Charge battery</li> <li>4. Replace the relay (KM in electrical diagram, Relay kit (No. 1, Fig. 7)</li> <li>5. Move truck to a warmer location</li> </ol>
Forks lower without putting the control stick in the "lower" position	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oil impurities are preventing the release valve from fully closing</li> <li>2. Some hydraulic components or seals are cracked or worn</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drain and replace hydraulic fluid with approved fluid as noted on page 3 (Maintenance Section)</li> <li>2. Inspect and replace components as needed</li> </ol>
Pump is working perfectly but the forks/platform does not lift the load	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Load is too heavy, overload valve is actuated</li> <li>2. Lower valve does not close any more or the valve face is not sealed because of dirt</li> <li>3. Low hydraulic oil</li> <li>4. Hydraulic oil has impurities</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reduce load</li> <li>2. Clean or replace valve</li> <li>3. Add hydraulic oil</li> <li>4. Drain and replace hydraulic oil</li> </ol>
The lift does not lower the load when operating the control stick	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The piston rod or mast is deformed resulting from partial loading slanting to one side or over-loading</li> <li>2. The fork/platform was kept in the high position for a long time with piston rod bared to arise in rusting and jamming of the rod</li> <li>3. The release valve on the pump is not opened</li> <li>4. The forks/platform are obstructed</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace piston rod or mast</li> <li>2. Keep the fork/platform in the lowest position if not in use. Lubricate the piston rod or mast if needed</li> <li>3. Check the pump release valve. If it is damaged replace</li> <li>4. Check to make sure forks/platform are not obstructed. Check all moving parts</li> </ol>
Electric motor and hydraulic pump do not operate	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Blown fuse(s)</li> <li>2. Loose or unconnected plug</li> <li>3. Motor is burned out</li> <li>4. K3 Switch defective</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace the fuses FU1 and/or FU2 using an identically sized (voltage, current, and blow speed) replacement fuse</li> <li>2. Check wiring and reconnect loose or disconnected plugs or wiring</li> <li>3. Replace the motor</li> <li>4. Replace K3</li> </ol>

## Models 4ECX2, 4ECX3, 4ECX4, 4ECX5

### Troubleshooting Chart (Continued)

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
On-Board Charger is not functioning (eg. indicator lights give no reading)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inadequate power supply to charger</li> <li>2. Extension cord is being used</li> <li>3. Smart charger fuse is blown</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check AC line power for proper voltage, blown circuit breaker, or blown fuse</li> <li>2. Plug the power supply directly into a 15A wall outlet. Extension cords should not be used</li> <li>3. Smart charger fuse is located near inside the charger box. Replace the fuse using an identically sized (voltage, current, and blow speed) replacement fuse</li> </ol>
On-Board Charger is functioning but will not charge the battery	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poor connection between charger and battery</li> <li>2. Extension cord is being used</li> <li>3. Battery power has been drained excessively</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check all battery and charger connections. Replace damaged wires and connecting plugs as needed</li> <li>2. Plug the power supply directly into a 15A wall outlet. Extension cords should not be used</li> <li>3. Follow <b>"Jump Charge"</b> instructions below</li> </ol>
"Jump Charge"	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If the battery has been excessively drained, the smart charger will not be able to detect the battery voltage and will not initiate a charge</li> <li>2. Using a conventional battery charger that is rated for the battery on your pallet truck (e.g. Dayton model 1JYV1), apply an initial charge to the battery. Connect the charger to the battery according to the operating instructions for your charger. Depending on the battery and the charger, this may take 15 to 60 minutes. Use caution to observe the battery during conventional charging to ensure the battery fluid doesn't boil or cause damage. It is advisable to apply an initial charge in short intervals to avoid battery damage</li> <li>3. Disconnect the conventional charger and attempt to continue charging with the smart charger. If the smart charger is able to detect the required minimum voltage, smart charging will begin. The smart charger should be allowed to fully complete the charge cycle. The truck will then be ready for use</li> <li>4. If the smart charger is not able to detect voltage, repeat step 2 to apply an initial charge. Multiple attempts may be needed to apply an initial charge depending on the severity of how low the battery was drained</li> <li>5. If an initial charge cannot be applied using this method, the battery has been excessively damaged and must be repaired or replaced</li> </ol>	

# For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

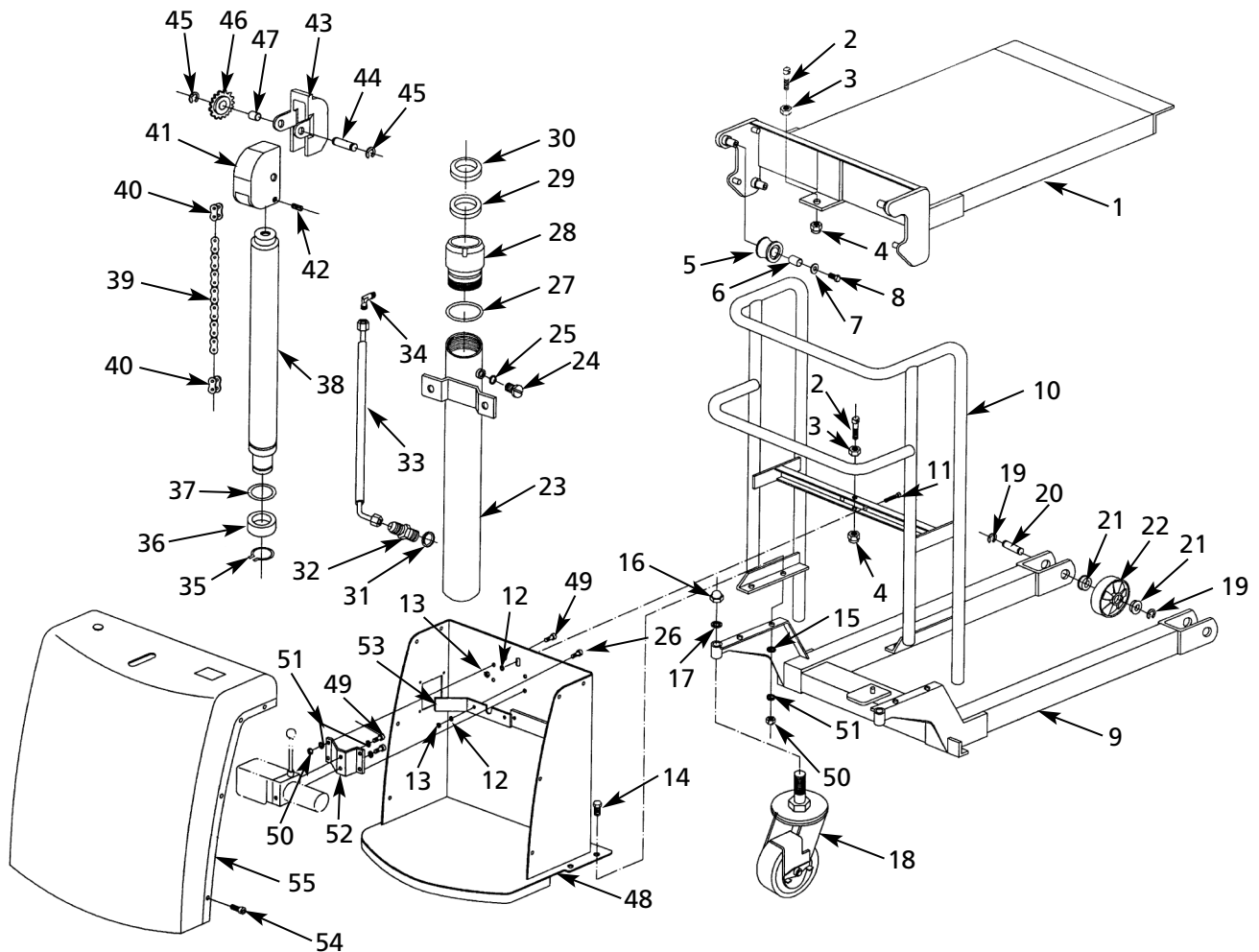


Figure 4 – Repair Parts Illustration for Platform Lift

# Models 4ECX2 and 4ECX3

## Repair Parts List for Platform Lift

Ref. No.	Description	Part No.	Qty.	Ref. No.	Description	Part No.	Qty.
1	Platform	MH4ECW801G	1	29	Y-Ring	▲	1
	<b>Bolt Kit for Chain</b>	<b>MH4ECW601G</b>	2	30	Dust Ring	▲	1
2	Bolt	▲	1		<b>Pipe Kit</b>	<b>MH4ECX206G</b>	1
3	Nut	▲	1	31	Seal Washer	▲	1
4	Nut	▲	1	32	Joint	▲	1
	<b>Roller Kit</b>	<b>MH4ECW602G</b>	4	33	Pipe	▲	1
5	Roller	▲	1	34	90 Degree Joint	▲	1
6	Bushing	▲	1		<b>Piston Rod Kit (4ECX2)</b>	<b>MH4ECX207G</b>	1
7	Washer	▲	1		<b>Piston Rod Kit (4ECX3)</b>	<b>MH4ECX302G</b>	1
8	Bolt	▲	1	35	Locking Ring	▲	1
9	Base	*	1	36	Piston	▲	1
10	Mast	*	1	37	Locking Ring	▲	1
11	Bolt	**	2	38	Piston Rod	▲	1
12	Washer	**	5	39	Chain (4ECX2)	MH4ECX208G	1
13	Nut	**	5		Chain (4ECX3)	MH4ECX303G	1
14	Bolt	**	8	40	Linking Chain	MH4ECW614G	2
15	Washer	**	8		<b>Chain Gear Kit</b>	<b>MH4ECW616G</b>	1
	<b>Caster Kit</b>	<b>MH4ECW803G</b>	2	41	Cover	▲	1
16	Nut	▲	1	42	Bolt	▲	1
17	Elastic Washer	▲	1	43	Cap	▲	1
18	Caster	▲	1	44	Shaft	▲	1
	<b>Load Roller Kit</b>	<b>MH4ECW804G</b>	2	45	Locking Ring	▲	2
19	Locking Ring	▲	1	46	Chain Gear	▲	1
20	Shaft	▲	1	47	Bushing	▲	2
21	Bearing	▲	2	48	Electric Box	*	1
22	Loading Roller	▲	1		<b>Fixed Plate Kit for Pump</b>	<b>MH4ECX210G</b>	1
23	Cylinder Body	*	1	49	Bolt	▲	6
	<b>Plug Screw Kit</b>	<b>MH4ECX203G</b>	1	50	Nut	▲	4
24	Plug	▲	1	51	Lock Washer	▲	6
25	Seal Washer	▲	1	52	Fixed Plate for Pump	*	1
26	Screw	**	3	53	Fixed Plate	MH4ECX211G	1
	<b>Screw Cover Kit</b>	<b>MH4ECX205G</b>	1	54	Screw	MH4ECX212G	8
27	O-Ring	▲	1	55	Plastic Cover	MH4ECX213G	1
28	Screw Cover	▲	1				

(▲) Available as part of kit only.

(\*) Not available as repair part.

(\*\*) Common hardware, not offered as a replacement part.

# For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

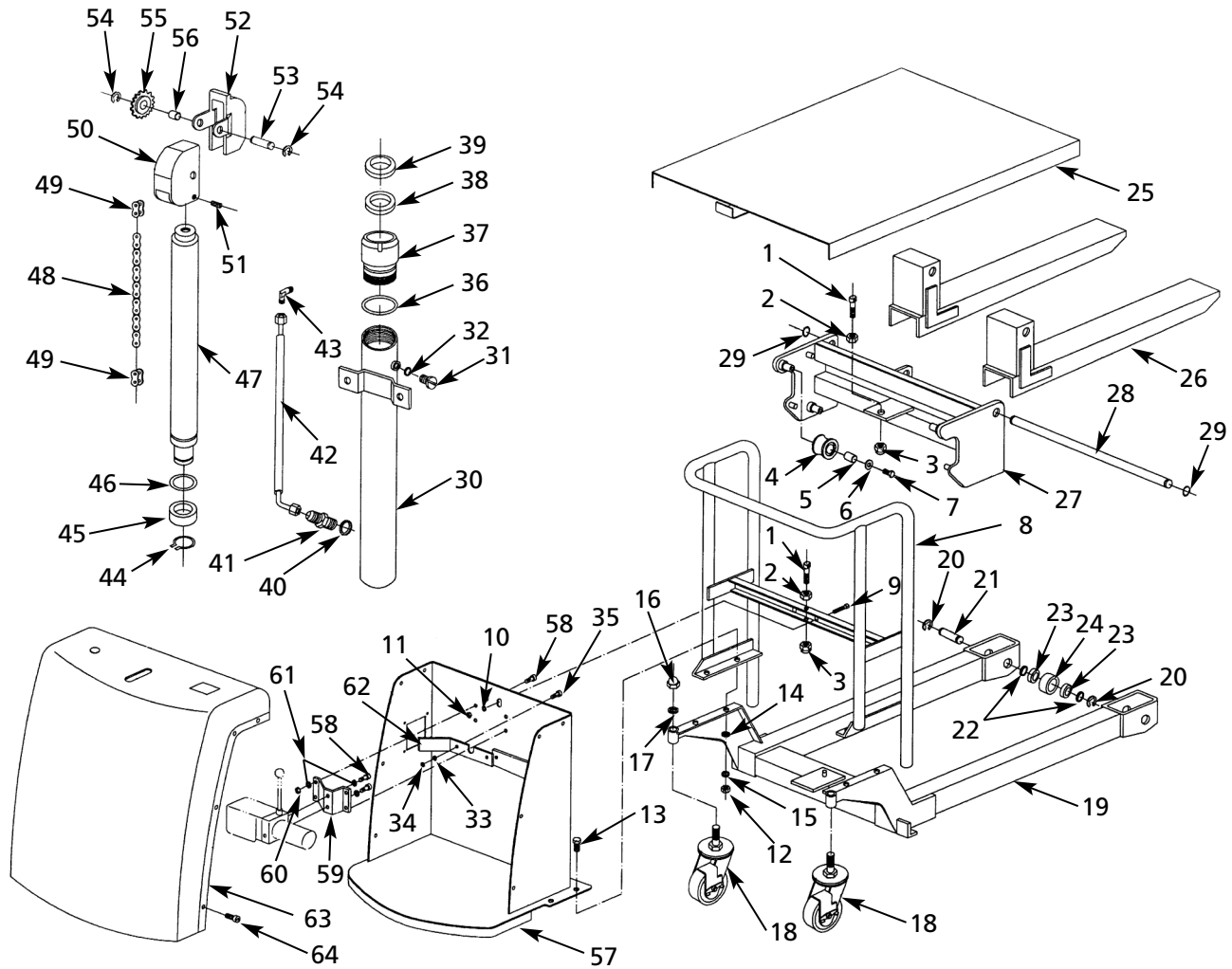


Figure 5 – Repair Parts Illustration for Adjustable Fork Platform Lift

# Models 4ECX4 and 4ECX5

## Repair Parts List for Adjustable Fork Platform Lift

Ref. No.	Description	Part No.	Qty.	Ref. No.	Description	Part No.	Qty.
<b>Bolt Kit for Chain</b>				<b>Bolt Kit for Fixing Plate</b>			
1	Bolt	▲	1	33	Washer	▲	3
2	Nut	▲	1	34	Nut	▲	3
3	Nut	▲	1	35	Screw	▲	3
<b>Roller Kit</b>				<b>Screw Cover Kit</b>			
4	Roller	▲	1	36	O-Ring	▲	1
5	Bushing	▲	1	37	Screw Cover	▲	1
6	Washer	▲	1	38	Y-Ring	▲	1
7	Bolt	▲	1	39	Dust Ring	▲	1
8	Mast (4ECX4)	*	1	<b>Pipe Kit</b>			
	Mast (4ECX5)	*	1	40	Seal Washer	▲	1
9	Bolt	**	2	41	Joint	▲	1
10	Washer	**	2	42	Pipe	▲	1
11	Nut	**	2	43	90 Degree Joint	▲	1
12	Nut	**	4	<b>Piston Rod Kit (4ECX4)</b>			
13	Bolt	**	4	<b>Piston Rod Kit (4ECX5)</b>			
14	Washer	**	4	44	Locking Ring	▲	1
15	Lock Washer	**	4	45	Piston	▲	1
<b>Caster Kit</b>				46	Locking Ring	▲	1
16	Nut	▲	1	47	Piston Rod	▲	1
17	Lock Washer	▲	1	48	Chain (4ECX4)	MH4ECX403G	1
18	Caster	▲	1		Chain (4ECX5)	MH4ECX503G	1
19	Base Body	*	1	49	Linking Chain	MH4ECW614G	2
<b>Load Roller Kit</b>				<b>Chain Gear Kit</b>			
20	Locking Ring	▲	2	50	Cover	▲	1
21	Axle for Roller	▲	1	51	Bolt	▲	1
22	Washer	▲	2	52	Cap	▲	1
23	Bearing	▲	2	53	Shaft	▲	1
24	Roller	▲	1	54	Locking Ring	▲	2
25	Platform	MH4ECW609G	1	55	Chain Gear	▲	1
26	Fork	MH4ECW610G	2	56	Bushing	▲	2
27	Fork Carriage	MH4ECW611G	1	57	Electric Box	*	1
<b>Long Shaft Kit</b>				<b>Fixed Plate Kit for Pump</b>			
28	Long Shaft	▲	1	58	Bolt	▲	6
29	Locking Ring	▲	2	59	Fixed Plate for Pump	▲	1
30	Cylinder Body	*	1	60	Nut	▲	4
<b>Screw Kit</b>				61	Elastic Washer	▲	6
31	Screw	▲	1	62	Fixed Plate	MH4ECX211G	1
32	Seal Washer	▲	1	63	Screw	MH4ECX212G	8
				64	Plastic Cover	MH4ECX213G	1

(▲) Available as part of kit only.

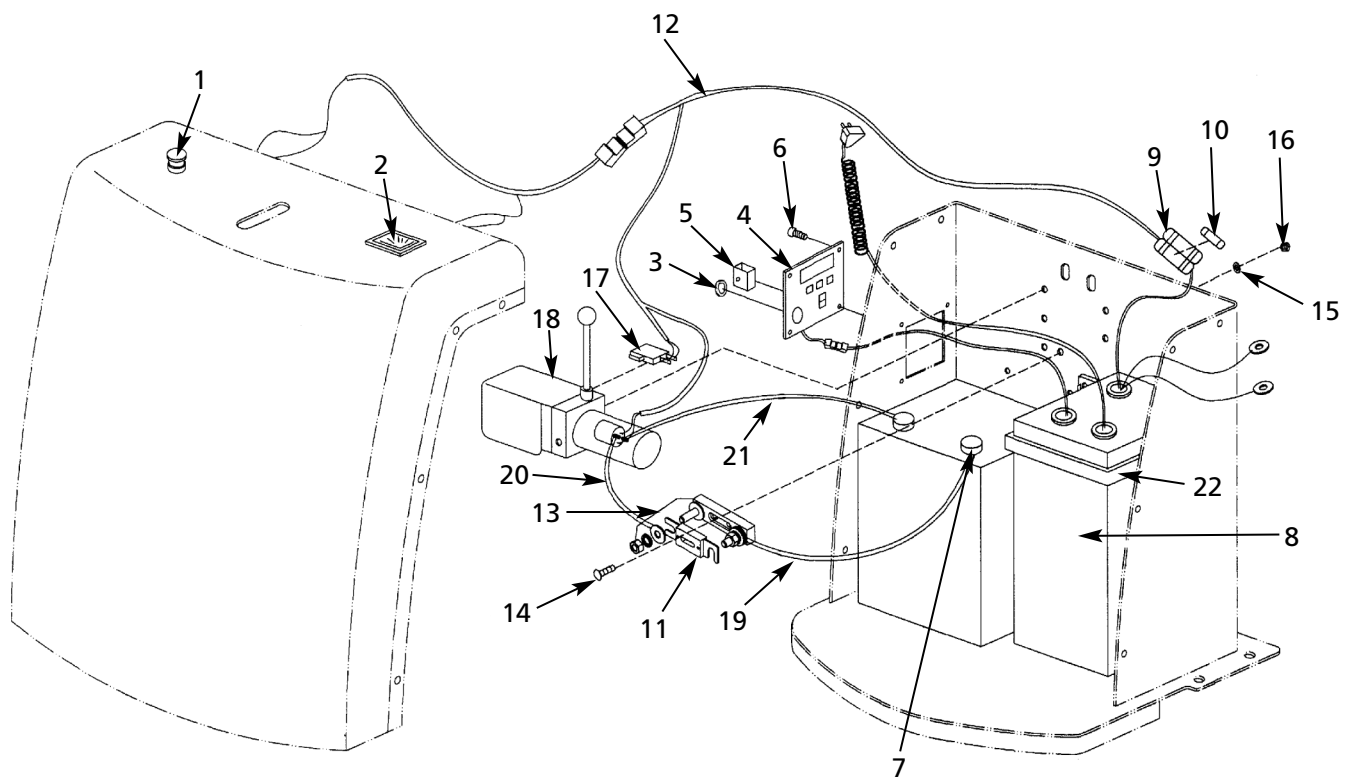
(\*) Not available as repair part.

(\*\*) Common hardware, not offered as a replacement part.

**For Repair Parts, call 1-800-323-0620****24 hours a day – 365 days a year**

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

**Figure 6 – Repair Parts Illustration for Electric Box**

## Models 4ECX2, 4ECX3, 4ECX4, 4ECX5

### Repair Parts List for Electric Box

Ref. No.	Description	Part No.	Qty.	Ref. No.	Description	Part No.	Qty.
1	Emergency Switch, SA	MH2LEB829	1	13	<b>Fuse Seat Kit</b>	<b>MH4ECX221G</b>	1
2	Battery Indicator, P	MH4ECX214G	1	14	Screw, M5x20	▲	2
	<b>Display for Charger Kit</b>	<b>MH4ECX215G</b>	1	15	Washer, 5	▲	2
3	Protect Sleeve, Rubber	▲	1	16	Lock Washer, 5	▲	2
4	Display for Charger	▲	1	17	Micro Switch, S	MH4ECX222G	1
5	Plug Seat	▲	1	18	Pump Station, M	MH4ECX223G	1
6	Screw, M4x8	▲	4		<b>Power Cable Kit</b>	<b>MH4ECX224G</b>	1
7	Rubber Cover	MH4ECX216G	2	19	Power Cable 1, B+	▲	1
8	Charger, 12V/10A, U	MH4ECX217G	1	20	Power Cable 2, FU+	▲	1
9	Fuse Seat & Cable	MH4ECX218G	1	21	Power Cable 3, B-	▲	1
10	Fuse, 3A, FU2	MH4ECX219G	1	22	Fixed Loop	MH4ECX225G	1
11	Fuse, 125A, FU1	MH4ECX220G	1	Δ	<b>Replacement Label Kit</b>	<b>MH4ECX201G</b>	1
12	Control Cable	MH4ECX223G	1				

(▲) Available as part of kit only.

(Δ) Not Shown.

## For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

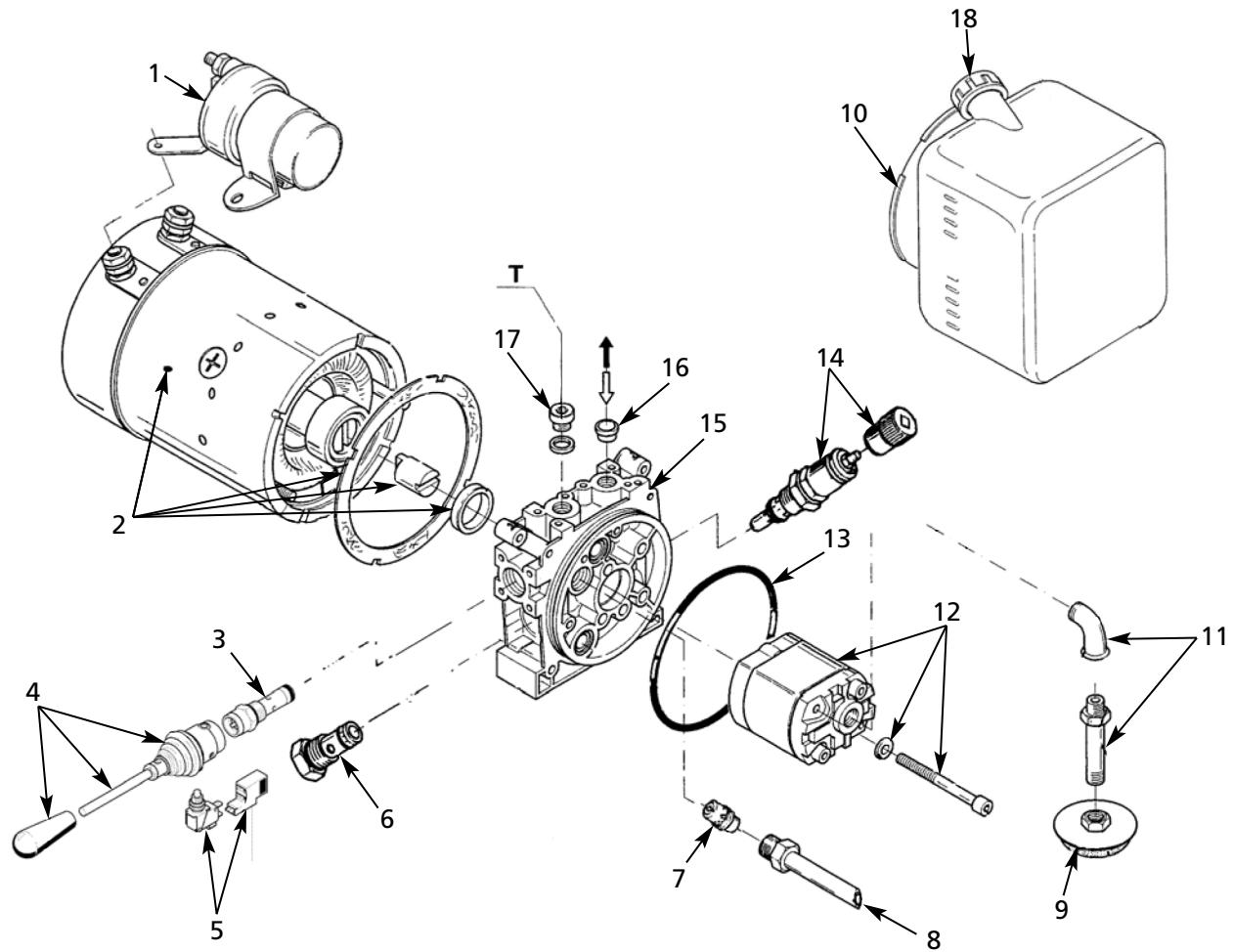


Figure 7 – Repair Parts Illustration for Pump Station (Motor)

## Models 4ECX2, 4ECX3, 4ECX4, 4ECX5

### Repair Parts List for Pump Station (Motor)

Ref. No.	Description	Part No.	Qty.	Ref. No.	Description	Part No.	Qty.
1	Start Relay, KM	MH4ECX226G	1	10	Tank	MH4ECX235G	1
2	Motor, M	MH4ECX227G	1	11	Tube	MH4ECX236G	1
3	Cartridge	MH4ECX228G	1	12	Pump	MH4ECX237G	1
4	Handle	MH4ECX229G	1	13	O-Ring	MH4ECX238G	1
5	Micro-Switch, S	MH4ECX230G	1	14	Relief Valve	MH4ECX239G	1
6	Check Valve	MH4ECX231G	1	15	Flange	MH4ECX240G	1
7	Flow Control Valve	MH4ECX232G	1	16	Plastic Lid	MH4ECX241G	1
8	Tube	MH4ECX233G	1	17	Screw	MH4ECX242G	1
9	Filter	MH4ECX234G	1	18	Cap with Breather (Fill Plug)	MH4ECX243G	1

# Dayton® Battery Hydraulic Fork and Platform Lifts

## LIMITED WARRANTY

**DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** DAYTON® BATTERY HYDRAULIC FORK AND PLATFORM LIFTS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

**LIMITATION OF LIABILITY.** TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

**WARRANTY DISCLAIMER.** A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

**Technical Advice and Recommendations, Disclaimer.** Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

**Product Suitability.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**Prompt Disposition.** A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.**

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

# Elevadores de Horquilla y Plataforma Hidráulicos a Batería Dayton®

## Descripción

Los elevadores de horquilla y plataforma Dayton están diseñados para el levantamiento, descenso y transporte de cargas en superficies firmes y niveladas, como talleres, almacenes, bodegas, departamentos de recepción, plantas y donde los pasillos y áreas congestionadas eviten el uso de equipos grandes. Los elevadores traen una plataforma fija u horquillas ajustables y una plataforma removible. Todas las unidades tienen 2 ruedas giratorias de bloqueo y 2 ruedas rígidas. El motor de 700 vatios operado por una batería de 12v 60Ah permite el levantamiento constante con un esfuerzo mínimo por parte del operador. El cargador de batería incorporado asegura que la batería se recargue a una tasa que garantice la vida útil óptima de la batería.

**NOTA:** Las especificaciones de los diferentes tipos de elevadores se describen en este manual de instrucciones operativas. Durante la operación y mantenimiento, aplique los aspectos relevantes para el elevador de horquilla o el elevador de plataforma Dayton que ha comprado.

## Desempeque

Su elevador de horquilla o plataforma Dayton ya viene completamente ensamblado. Antes de usarlo, inspeccione el elevador para verificar que no esté dañado. Consulte la ilustración de partes de repuesto y la lista de las partes de identificación. Si existen daños evidentes, informe inmediatamente a la empresa de transporte y haga los reclamos pertinentes.

## Información de Seguridad General

**⚠ PRECAUCIÓN** Antes de poner este producto en servicio, lea todos los manuales detenidamente. Nunca exceda la capacidad máxima del elevador.

**⚠ ADVERTENCIA** Nunca exceda la capacidad máxima del elevador. La carga debe distribuirse uniformemente y no deben excederse los límites del centro de carga.

- Este producto solamente lo deben usar las personas autorizadas y bien capacitadas.
- Tenga precaución y cuidado con los puntos de colisión y compresión. Nunca ponga las manos, pies, ni objetos debajo de la plataforma ni de las horquillas. Nunca entre en contacto con las partes móviles.
- No use en superficies inclinadas o desniveladas.



Figura 1

- Nunca deje una carga descuidada que se encuentre en posición elevada.
- No se permite transportar ni subir personas.

**NOTA:** Las baterías deben desecharse de acuerdo a las regulaciones de las autoridades locales con base en la protección del medio ambiente.

## Operación

Inspeccione el elevador antes de usarlo. Si encuentra problemas, defectos o considera que deben hacerse reparaciones, no use el producto.

## Lista de verificación antes de la operación:

- Revise el funcionamiento de todas las partes móviles como rodillos, ruedas, ejes, etc.

## Especificaciones

Modelo	Elemento	Cap. de carga* (kg)	Altura de lev. máx. (cm)	Altura de lev. mín. (cm)	Veloc. de elev. cargado (m/seg)	Veloc. de elev. descargado (m/seg)	Longitud de plataforma/horquilla	Anchura de la plataforma L	Total A (cm)	Alt (cm)	Centro de carga** (cm)	
4ECX2	Elev. plataforma	399.2	119.4	20.3	0.08	0.18	65 cm	54.6 cm	106.7	58.9	133.1	34.3
4ECX3	Elev. plataforma	399.2	149.9	20.3	0.08	0.18	65	54.6	106.7	58.9	163.1	34.3
4ECX4	Elev. horquilla	399.2	119.4	8.6	0.08	0.18	65	57.7	110.0	59.9	142.5	34.3
4ECX5	Elev. horquilla	399.2	149.9	8.6	0.08	0.18	65	57.7	110.0	59.9	172.5	34.3

(\*) La valoración de la capacidad máxima de carga es para cargas distribuidas uniformemente.

(\*\*) Lea y entienda las restricciones del centro de carga.

# Elevadores de Horquilla y Plataforma Hidráulicos a Batería Dayton®

## Operación (Continuación)

- Su elevador trae ruedas de bloqueo; revise su funcionamiento.
- Revise que la cadena de carga esté ajustada, tensionada y no esté desgastada.

## PARA ELEVADORES CON RUEDAS DE BLOQUEO

Ponga los seguros de las ruedas cuando ponga las cargas, cuando esté subiéndolas y cuando no use el elevador.

## SUBIR UNA CARGA

Verifique que la carga no exceda la capacidad del elevador ni el tamaño de las horquillas o plataforma. Mueva el elevador lentamente hasta la carga y ponga las horquillas debajo de la paleta/carga hasta que la parte posterior de las horquillas descansan contra la carga o ponga manualmente la carga en la plataforma u horquillas.

Desembrague el botón de "Parada de emergencia" girándolo en sentido horario. Levante la carga operando la palanca de control hasta que la carga alcance la altura deseada. Empuje la palanca de control para levantar la carga y hale hacia atrás para bajar la carga.

Parada de emergencia      Palanca de control      Indicador de batería

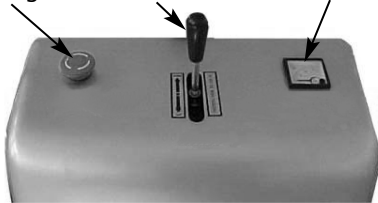


Figura 2

**⚠ PRECAUCIÓN** Para los modelos de horquillas con mesas móviles, cerciórese que la mesa del elevador esté bien asegurada.

La carga debe estar distribuida uniformemente a través de ambas horquillas o de la plataforma. No se debe exceder el centro de gravedad de la carga.

## TRANSPORTE DE LA CARGA

Siempre que transporte una carga, debe ponerse en la posición inferior (mientras se deja un espacio libre debajo de la carga). Avance a una velocidad estable, teniendo precaución de la carga y las condiciones del suelo.

**⚠ PRECAUCIÓN** No opere el elevador en pendientes o superficies desniveladas.

## BAJAR UNA CARGA

Maneje la carga hasta el lugar deseado y ponga los seguros de las ruedas. Verifique que no haya nada debajo de la carga y luego hale la palanca de control hacia atrás para bajar la carga hasta la altura deseada. Hale la palanca de control despacio para controlar la velocidad de descenso. Baje completamente cuando no esté en uso.

## BATERIA

**⚠ PRECAUCIÓN** El elevador no debe usarse antes de trabajar con la batería. Lea detenidamente las instrucciones sobre la batería, su uso, mantenimiento y desecho.

## BATERIAS Y REQUISITOS DE CARGA

**NOTA:** Las baterías de ácido-plomo están diseñadas para retener el alto nivel de carga en todo momento. Si se usa la batería con menos del 25% de su carga puede dañarla permanentemente. Las baterías dañadas debido a carga inapropiada no tienen cubrimiento de la garantía. Presione el botón "Parada de emergencia" cuando el elevador no esté en uso. Si el elevador va a estar inactivo durante períodos extendidos de tiempo, implemente un programa de carga regular mientras el elevador está guardado. La batería debe cargarse inmediatamente tan pronto como la velocidad de elevación se reduzca y/o cuando el voltaje sea inferior a 10 voltios. No deje una batería descargada por largos lapsos de tiempo. Cargue la batería inmediatamente. Cargue frecuentemente y no permita que la batería se drene excesivamente. Se recomienda la carga en la noche.

**⚠ ADVERTENCIA** El tiempo de carga debe ser entre 8 y 12 horas mientras la máquina no se usa. Nunca deje el cargador incorporado conectado más de 24 horas.

Nunca descargue la batería totalmente (máx. descarga 80%), esto podría dañarla.

## CARGA DE LA BATERIA

La batería debe cargarse tan pronto como la velocidad de elevación se reduce y/o el voltaje es menor a 10 voltios. Para cargar la batería, conecte el cargador incorporado a la toma de corriente (110V).

La carga empieza automáticamente cuando el LED rojo está encendido. Cuando la carga termina, el LED verde se enciende.



Figura 3

**NOTA:** La carga necesita entre 8 y 10 horas, tiempo durante el cual el elevador no puede usarse. Nunca deje el cargador conectado más de 24 horas.

## MANTENIMIENTO DE LA BATERIA

**⚠ ADVERTENCIA** Quite las cargas antes de hacer la inspección y el mantenimiento.

Asegúrese que los terminales y los enchufes de los cables de la batería estén limpios, cubiertos parcialmente con grasa y apretados.

No guarde baterías descargadas. Recargue tan pronto como sea posible. Evite la descarga total de más del 80% de la capacidad nominal.

## DESECHO DE LAS BATERIAS

Las baterías deben desecharse de acuerdo a las regulaciones de las autoridades locales con base en la protección del medio ambiente.

# Modelos 4ECX2, 4ECX3, 4ECX4, 4ECX5

## Mantenimiento

**⚠ ADVERTENCIA** Quite las cargas antes de hacer la inspección y el mantenimiento. Use solamente partes de repuesto originales.

### REVISE EL ACEITE

El nivel de aceite de la bomba hidráulica debe revisarse cada seis meses. Revise el nivel de aceite bajando completamente las horquillas/plataforma y luego quitando el tapón de llenado. El aceite debe llenar 80% del tanque (No. 10, Fig. 7).

### AGREGAR ACEITE

Si las horquillas/plataforma no alcanzan la altura estipulada, debe agregar líquido hidráulico. El líquido hidráulico debe ser ISO VG32 o equivalente con una viscosidad de 30cSt a 104°F (40°C). No se recomienda mezclar varios líquidos. Drene todo el aceite si es necesario. El volumen total de aceite es 2 cuartos.

### DRENAJE DEL ACEITE

Drene el aceite desarmando el tanque (No. 10, Fig. 7). El aceite usado debe desecharse de acuerdo a las regulaciones de las autoridades locales con base en la protección del medio ambiente.

### LUBRICACION

Lubrique periódicamente todos los accesorios de acuerdo al cronograma de mantenimiento o después de una limpieza completa que pueda eliminar la grasa de los puntos de lubricación críticos, usando grasa lubricante multipropósito ZG #2 o #3.

### BATERIAS Y CARGADORES

Las baterías de ácido-plomo están diseñadas para retener el alto nivel de carga en todo momento. Si se usa la batería con menos del 25% de su carga puede dañarla permanentemente.

Las baterías dañadas debido a carga inapropiada no tienen cubrimiento de la garantía. Cargue frecuentemente y no permita que la batería se drene excesivamente. Asegúrese de seguir todas las instrucciones operativas y de carga. Mueva el interruptor a la posición "Off" cuando el camión no esté en uso. Si el camión va a estar inactivo durante períodos extendidos de tiempo, implemente un programa de carga regular mientras el camión está guardado.

La batería debe cargarse inmediatamente tan pronto como la velocidad de elevación se reduzca y/o cuando el **voltaje sea inferior a 10 voltios**. No deje una batería descargada por largos lapsos de tiempo. Cargue la batería inmediatamente. Se recomienda la carga en la noche.

**NOTA:** Las baterías deben desecharse de acuerdo a las regulaciones de las autoridades locales con base en la protección del medio ambiente.

### INSPECCION DIARIA Y MANTENIMIENTO

La inspección diaria del elevador puede reducir considerablemente el desgaste y mantenimiento. Debe ponerse atención especial a las ruedas fijas, ruedas giratorias, rodillos portadores, para asegurarse que no tengan obstrucciones de ninguna clase.

### INTERVALOS DE MANTENIMIENTO RECOMENDADOS

#### DIARIAMENTE:

- Revise que las partes móviles y los controles operativos funcionen apropiadamente
- La batería debe cargarse frecuentemente o tan pronto como la velocidad de levantamiento se reduzca
- Revise que las ruedas y los rodillos portadores no estén desgastados

- Revise que la cadena de carga esté ajustada, tensionada y no esté desgastada

- Aplique grasa a la cadena si es necesario

#### 1 MES:

- Aplique grasa a las uniones y cojinetes
- Revise el funcionamiento y la capacidad de giro de las ruedas y rodillos
- Revise que el sistema hidráulico no tenga fugas y tenga movimiento completo
- Revise los terminales de la batería y los cables para asegurarse que estén limpios y bien apretados

#### 3 MESES:

- Revise el nivel de aceite hidráulico con las horquillas/plataforma en la posición inferior y el elevador en posición horizontal
- Revise que todos los tornillos, pernos y conexiones estén bien ajustados

#### 1 AÑO:

- Revise las partes y reemplace las que estén desgastadas o dañadas
- Drene y cambie el líquido hidráulico
- Revise que las etiquetas y las advertencias de seguridad sean legibles; reemplace si es necesario
- La inspección debe hacerla un experto autorizado

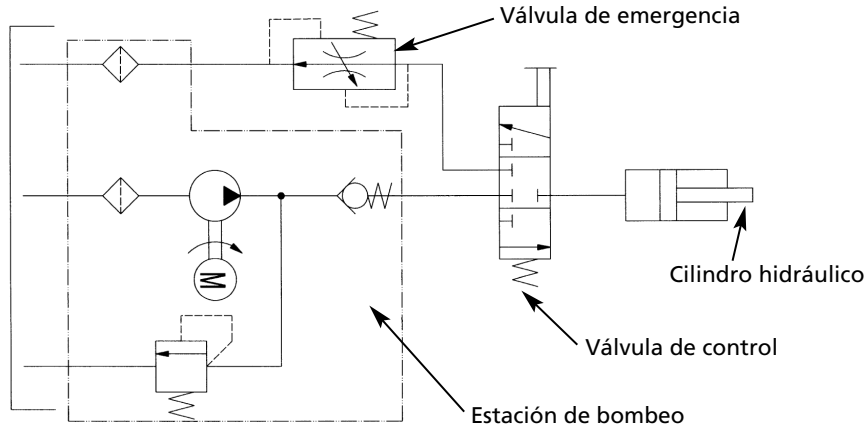
La vida útil de su elevador es limitada. Las partes desgastadas deben reemplazarse oportunamente.

**⚠ ADVERTENCIA** No intente reparar los elevadores, a menos que esté capacitado y autorizado para hacerlo. Se pueden presentar lesiones graves.

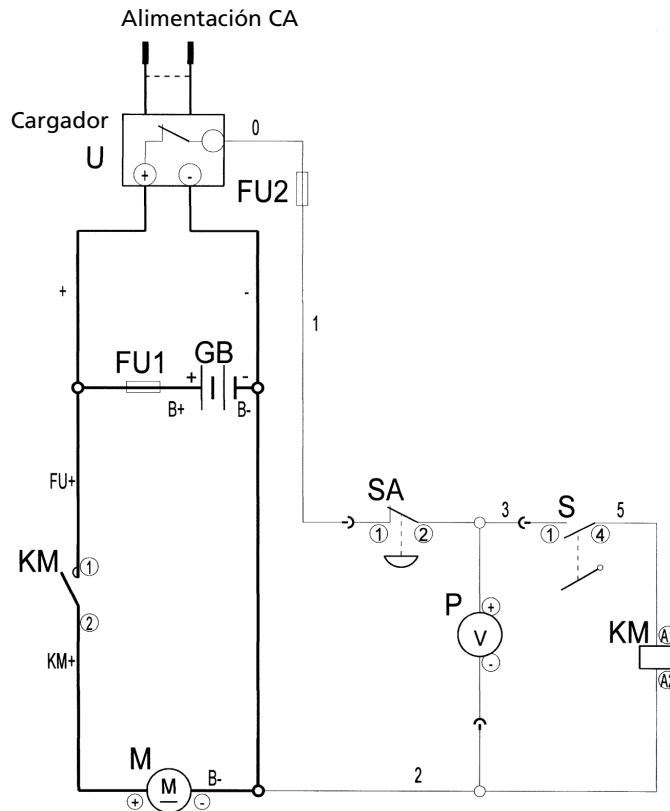
**⚠ ADVERTENCIA** Estos productos no se pueden alterar sin el permiso escrito del fabricante.

# Elevadores de Horquilla y Plataforma Hidráulicos a Batería Dayton®

## Diagrama de Flujo Hidráulico



## Diagrama del Circuito



E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L



# Elevadores de Horquilla y Plataforma Hidráulicos a Batería Dayton®

## Tabla de Identificación de Problemas

Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Medida Correctiva
Las horquillas no suben, no suben completamente o suben lentamente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El nivel de líquido hidráulico es bajo</li> <li>2. La carga es demasiado pesada. La válvula de seguridad de sobrecarga se ha activado</li> <li>3. La batería no está bien cargada</li> <li>4. Relé dañado</li> <li>5. La temperatura es muy baja y el aceite hidráulico se ha vuelto muy grueso</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Agregue líquido hidráulico aprobado como se describió en la página 3 (sección de Mantenimiento)</li> <li>2. Reduzca la carga</li> <li>3. Cargue la batería</li> <li>4. Reemplace el relé (KM en el diagrama eléctrico, parte del kit del relé (No. 1, Fig. 7)</li> <li>5. Mueva el camión a un lugar más caliente</li> </ol>
Las horquillas bajan sin poner la palanca de control en la posición "inferior"	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Las impurezas de aceite evitan que la válvula de seguridad cierre completamente</li> <li>2. Algunos componentes hidráulicos o sellos están rotos o desgastados</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drene y cambie el líquido hidráulico con líquido aprobado como se describió en la página 3 (sección de Mantenimiento)</li> <li>2. Inspeccione y reempalce los componentes según sea necesario</li> </ol>
La bomba está funcionando correctamente pero las horquillas/plataforma no levantan la carga	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La carga es muy pesada, la válvula de sobrecarga se ha activado</li> <li>2. La válvula de descenso no cierra más o la superficie de la válvula no está sellada debido al polvo</li> <li>3. Aceite hidráulico bajo</li> <li>4. El aceite hidráulico tiene impurezas</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reduzca la carga</li> <li>2. Limpie o reemplace la válvula</li> <li>3. Agregue aceite hidráulico</li> <li>4. Drene y reemplace el aceite hidráulico</li> </ol>
El elevador no baja la carga cuando se opera la palanca de control	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La varilla del pistón o mástil está deforme ocasionando inclinación de la carga hacia un lado o sobrecarga</li> <li>2. Las horquillas/plataforma se mantuvieron elevadas durante mucho tiempo con la varilla del pistón descubierta lo cual generó oxidación o atascamiento de la varilla</li> <li>3. La válvula de seguridad de la bomba no abre</li> <li>4. Las horquillas/plataforma están obstruidas</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace la varilla del pistón o mástil</li> <li>2. Mantenga las horquillas/plataforma en la posición baja cuando no las use. Lubrique la varilla del pistón o mástil, si es necesario</li> <li>3. Revise la válvula de seguridad de la bomba. Si está dañada, reemplácela</li> <li>4. Revise que las horquillas/plataformas no estén obstruidas. Revise todas las partes móviles</li> </ol>
El motor eléctrico o la bomba hidráulica no funcionan	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusibles quemados</li> <li>2. Enchufe suelto o desconectado</li> <li>3. El motor está quemado</li> <li>4. El interruptor K3 está dañado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace los fusibles FU1 y/o FU2 usando fusibles de repuesto idénticos (voltaje, corriente y velocidad)</li> <li>2. Revise el cableado y vuelva a conectar enchufes o cables sueltos o desconectados</li> <li>3. Reemplace el motor</li> <li>4. Reemplace el interruptor K3</li> </ol>

## Modelos 4ECX2, 4ECX3, 4ECX4, 4ECX5

### Tabla de Identificación de Problemas (Continuación)

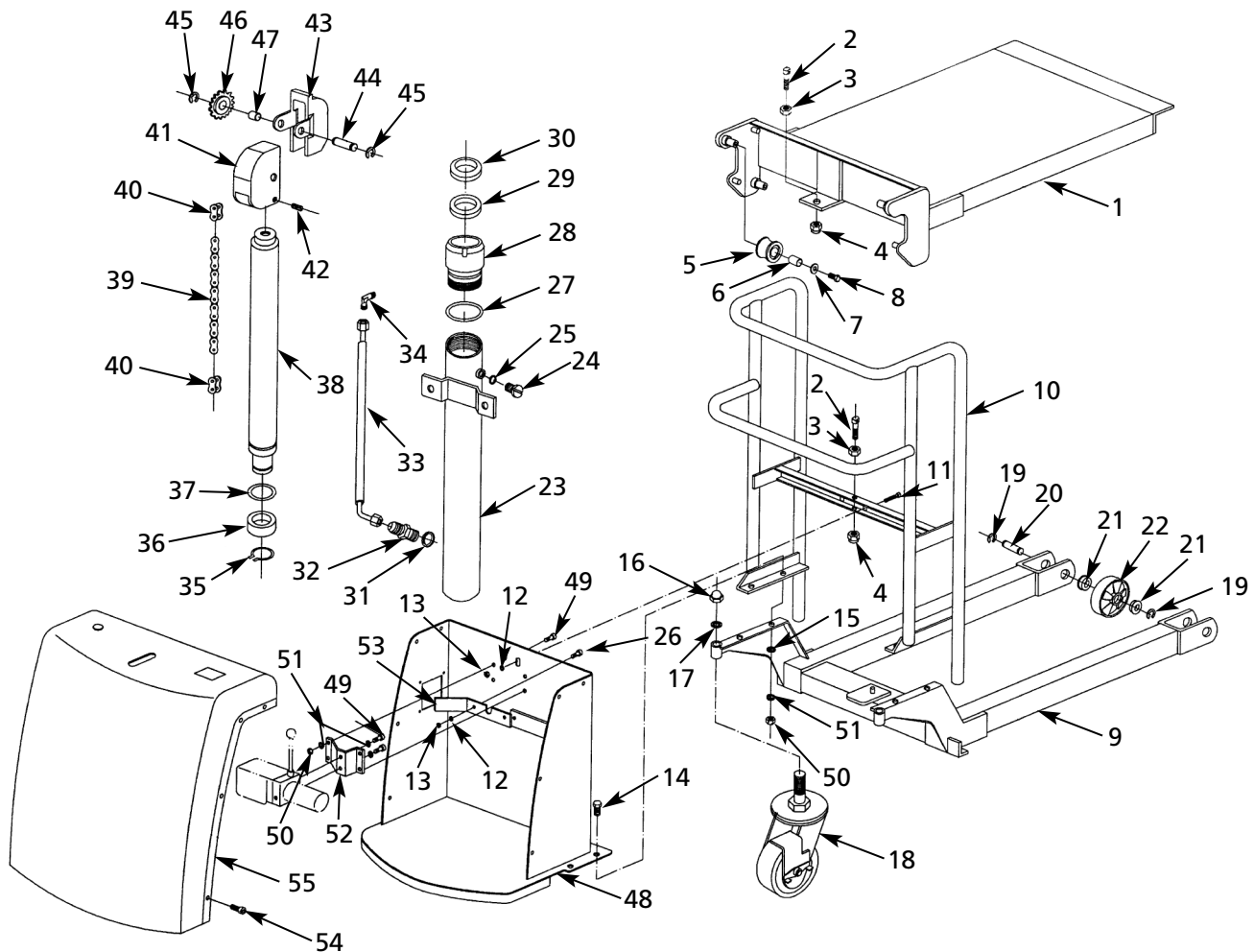
Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Medida Correctiva
El cargador integrado no funciona (por ej., las luces indicadoras no arrojan ninguna lectura)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alimentación eléctrica inadecuada para el cargador</li> <li>2. Se está usando un cable de extensión</li> <li>3. El fusible del cargador inteligente está quemado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Revise la alimentación CA para verificar que tenga el voltaje adecuado, y que el disyuntor de circuitos y el voltaje no estén quemados</li> <li>2. Conecte la alimentación directamente en una toma de pared de 15A. No debe usar cables de extensión</li> <li>3. El fusible del cargador inteligente está ubicado cerca de la parte interna de la caja del cargador. Reemplace el fusible usando uno idéntico (voltaje, corriente, velocidad)</li> </ol>
El cargador integrado funciona pero no carga la batería	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La conexión entre el cargador y la batería es incorrecta</li> <li>2. Se está usando un cable de extensión</li> <li>3. La energía de la batería se ha agotado excesivamente</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Revise todas las conexiones de la batería y del cargador. Reemplace los cables dañados y los enchufes de conexión según sea necesario</li> <li>2. Conecte la alimentación directamente en una toma de pared de 15A. No debe usar cables de extensión</li> <li>3. Siga las instrucciones <b>"Carga de salto"</b></li> </ol>
"Carga de salto"	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si la batería se ha agotado excesivamente, el cargador inteligente no podrá detectar el voltaje de la batería y no empezará la carga</li> <li>2. Usando un cargador de baterías convencional probado para la batería de su camión de plataforma (ej., modelo 1JYV1 de Dayton), aplique una carga inicial a la batería. Conecte el cargador a la batería de acuerdo a las instrucciones operativas de su cargador. Dependiendo de la batería y del cargador, esto puede tomar entre 15 y 60 minutos. Tenga precaución para observar la batería durante la carga convencional para garantizar que el líquido de la batería no se evapore o cause daños. Se aconseja aplicar carga inicial en intervalos cortos para evitar daño en la batería</li> <li>3. Desconecte el cargador convencional e intente continuar la carga con el cargador inteligente. Si el cargador inteligente puede detectar el voltaje mínimo de carga, empezará la carga inteligente. Se debe dejar que el cargador inteligente termine todo el ciclo de carga. El camión estará listo para usarse</li> <li>4. Si el cargador inteligente no puede detectar el voltaje, repita el paso 2 para aplicar una carga inicial. Pueden ser necesarios varios intentos para aplicar una carga inicial, dependiendo de la severidad del agotamiento de la batería</li> <li>5. Si no se puede aplicar una carga inicial con este método, la batería está completamente dañada y debe repararse o cambiarse</li> </ol>	

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

**Servicio permanente – 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes



**Figura 4 – Ilustración de las Partes de Reparación para el Elevador de Plataforma**

# Modelos 4ECX2 y 4ECX3

## Lista de Partes de Reparación para el Elevador de Plataforma

No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.	No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.
1	Plataforma	MH4ECW801G	1	30	Anillo contra el polvo	▲	1
	<b>Kit de pernos para cadena</b>	<b>MH4ECW601G</b>	2		<b>Kit de tubo</b>	<b>MH4ECX206G</b>	1
2	Perno	▲	1	31	Arandela de sellado	▲	1
3	Tuerca	▲	1	32	Junta	▲	1
4	Tuerca	▲	1	33	Tubo	▲	1
	<b>Kit de rodillos</b>	<b>MH4ECW602G</b>	4	34	Junta a 90 grados	▲	1
5	Rodillo	▲	1		<b>Kit de la varilla del pistón (4ECX2)</b>	<b>MH4ECX207G</b>	1
6	Buje	▲	1		<b>Kit de la varilla del pistón (4ECX3)</b>	<b>MH4ECX302G</b>	1
7	Arandela	▲	1				
8	Perno	▲	1	35	Anillo de seguridad	▲	1
9	Base	*	1	36	Pistón	▲	1
10	Mástil	*	1	37	Anillo de seguridad	▲	1
11	Perno	**	2	38	Varilla del pistón	▲	1
12	Arandela	**	5	39	Cadena (4ECX2)	MH4ECX208G	1
13	Tuerca	**	5		Cadena (4ECX3)	MH4ECX303G	1
14	Perno	**	8	40	Cadena de enlace	MH4ECW614G	2
15	Arandela	**	8		<b>Kit del engranaje de cadena</b>	<b>MH4ECW616G</b>	1
	<b>Kit de ruedas giratorias</b>	<b>MH4ECW803G</b>	2	41	Cubierta	▲	1
16	Tuerca	▲	1	42	Perno	▲	1
17	Arandela elástica	▲	1	43	Tapa	▲	1
18	Rueda giratoria	▲	1	44	Eje	▲	1
	<b>Kit de rodillos de carga</b>	<b>MH4ECW804G</b>	2	45	Anillo de seguridad	▲	2
19	Anillo de seguridad	▲	1	46	Engranaje de cadena	▲	1
20	Eje	▲	1	47	Buje	▲	2
21	Cojinete	▲	2	48	Caja eléctrica	*	1
22	Rodillo de carga	▲	1		<b>Kit de plato fijo para la bomba</b>	<b>MH4ECX210G</b>	1
23	Estructura del cilindro	*	1	49	Perno	▲	6
	<b>Kit de tapón roscado</b>	<b>MH4ECX203G</b>	1	50	Tuerca	▲	4
24	Tapón	▲	1	51	Arandela de retención	▲	6
25	Arandela de sellado	▲	1	52	Plato fijo para la bomba	*	1
26	Tornillo	**	3	53	Plato fijo	MH4ECX211G	1
	<b>Kit de la cubierta Monotornillo</b>	<b>MH4ECX205G</b>	1	54	Tornillo	MH4ECX212G	8
27	Anillo O	▲	1	55	Cubierta de plástico	MH4ECX213G	1
28	Cubierta monotornillo	▲	1				
29	Anillo Y	▲	1				

(▲) Disponible sólo como parte del juego.

(\*) No se encuentra disponible como parte de reparación.

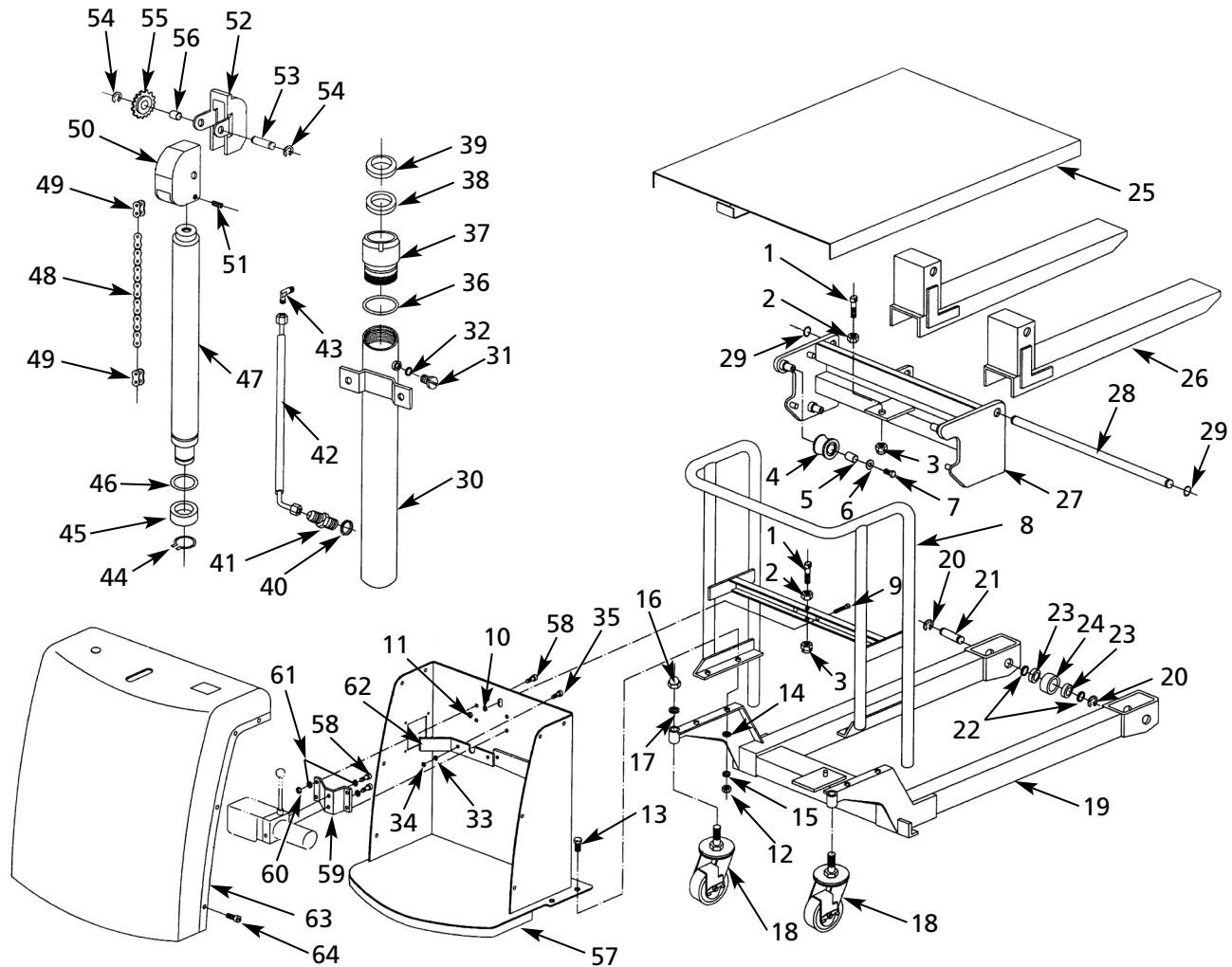
(\*\*) Herrajes comunes que no se ofrecen como parte de repuesto.

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

**Servicio permanente – 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes



**Figura 5 – Ilustración de las Partes de Reparación para el Elevador de Plataforma y Horquillas Ajustables**

# Modelos 4ECX4 y 4ECX5

## Lista de Partes de Reparación para el Elevador de Plataforma y Horquillas Ajustables

No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.	No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.
	<b>Kit de pernos para cadena</b>	<b>MH4ECW601G</b>	2	35	Tornillo	▲	3
1	Perno	▲	1		<b>Kit de la cubierta</b>	<b>MH4ECX205G</b>	1
2	Tuerca	▲	1		<b>Monotornillo</b>		
3	Tuerca	▲	1	36	Anillo O	▲	1
	<b>Kit de rodillos</b>	<b>MH4ECW602G</b>	4	37	Cubierta monotornillo	▲	1
4	Rodillo	▲	1	38	Anillo Y	▲	1
5	Buje	▲	1	39	Anillo contra el polvo	▲	1
6	Arandela	▲	1		<b>Kit de tubo</b>	<b>MH4ECX206G</b>	1
7	Perno	▲	1	40	Arandela de sellado	▲	1
8	Mástil (4ECX4)	*	1	41	Junta	▲	1
	Mástil (4ECX5)	*	1	42	Tubo	▲	1
9	Perno	**	2	43	Junta a 90 grados	▲	1
10	Arandela	**	2		<b>Kit de la varilla del pistón (4ECX4)</b>	<b>MH4ECX402G</b>	1
11	Tuerca	**	2		<b>Kit de la varilla del pistón (4ECX5)</b>	<b>MH4ECX502G</b>	1
12	Tuerca	**	4	44	Anillo de seguridad	▲	1
13	Perno	**	4	45	Pistón	▲	1
14	Arandela	**	4	46	Anillo de seguridad	▲	1
15	Arandela de retención	**	4	47	Varilla del pistón	▲	1
	<b>Kit de ruedas giratorias</b>	<b>MH4ECW606G</b>	2	48	Cadena (4ECX4)	MH4ECX403G	1
16	Tuerca	▲	1		Cadena (4ECX5)	MH4ECX503G	1
17	Arandela de retención	▲	1	49	Cadena de enlace	MH4ECW614G	2
18	Rueda giratoria	▲	1		<b>Kit del engranaje de cadena</b>	<b>MH4ECW616G</b>	1
19	Estructura base	*	1	50	Cubierta	▲	1
	<b>Kit de rodillos de carga</b>	<b>MH4ECW607G</b>	2	51	Perno	▲	1
20	Anillo de seguridad	▲	2	52	Tapa	▲	1
21	Eje para el rodillo	▲	1	53	Eje	▲	1
22	Arandela	▲	2	54	Anillo de seguridad	▲	2
23	Cojinete	▲	2	55	Engranaje de cadena	▲	1
24	Rodillo	▲	1	56	Buje	▲	2
25	Plataforma	MH4ECW609G	1	57	Caja eléctrica	*	1
26	Horquilla	MH4ECW610G	2		<b>Kit de plato fijo para la bomba</b>	<b>MH4ECX210G</b>	1
27	Carro de la horquilla	MH4ECW611G	1	58	Perno	▲	6
	<b>Kit de eje largo</b>	<b>MH4ECW612G</b>	1	59	Plato fijo para la bomba	▲	1
28	Eje largo	▲	1	60	Tuerca	▲	4
29	Anillo de seguridad	▲	2	61	Arandela elástica	▲	6
30	Estructura del cilindro	*	1	62	Plato fijo	MH4ECX211G	1
	<b>Kit de tornillos</b>	<b>MH4ECX203G</b>	1	63	Tornillo	MH4ECX212G	8
31	Tornillo	▲	1	64	Cubierta de plástico	MH4ECX213G	1
32	Arandela de sellado	▲	1				
	<b>Kit de pernos para plato fijo</b>	<b>MH4ECX204G</b>	1				
33	Arandela	▲	3				
34	Tuerca	▲	3				

(▲) Disponible sólo como parte del juego.

(\*) No se encuentra disponible como parte de reparación.

(\*\*) Herrajes comunes que no se ofrecen como parte de repuesto.



## Modelos 4ECX2, 4ECX3, 4ECX4, 4ECX5

### Lista de Partes de Reparación para la Caja Eléctrica

No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.	No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.
1	Interruptor de emergencia, SA	MH2LEB829	1	12	Cable de control	MH4ECX223G	1
2	Indicador de la batería, P	MH4ECX214G	1	13	<b>Kit del asiento del fusible</b>	<b>MH4ECX221G</b>	1
	<b>Pantalla para el kit del cargador</b>	<b>MH4ECX215G</b>	1	14	Tornillo, M5x20	▲	2
3	Cojinete de protección, caucho	▲	1	15	Arandela, 5	▲	2
4	Pantalla para el cargador	▲	1	16	Arandela de seguridad, 5	▲	2
5	Asiento de tapón	▲	1	17	Microinterruptor, S	MH4ECX222G	1
6	Tornillo, M4x8	▲	4	18	Estración de la bomba, M	MH4ECX223G	1
7	Cubierta de caucho	MH4ECX216G	2		<b>Kit del cable de alimentación</b>	<b>MH4ECX224G</b>	1
8	Cargador, 12V/10A, U	MH4ECX217G	1	19	Cable de alimentación 1, B+	▲	1
9	Asiento y cable del fusible	MH4ECX218G	1	20	Cable de alimentación 2, FU+	▲	1
10	Fusible, 3A, FU2	MH4ECX219G	1	21	Cable de alimentación 3, B-	▲	1
11	Fusible, 125A, FU1	MH4ECX220G	1	22	Ciclo fijo	MH4ECX225G	1
				Δ	<b>Kit de etiquetas de reemplazo</b>	<b>MH4ECX201G</b>	1

(▲) Disponible sólo como parte del juego.

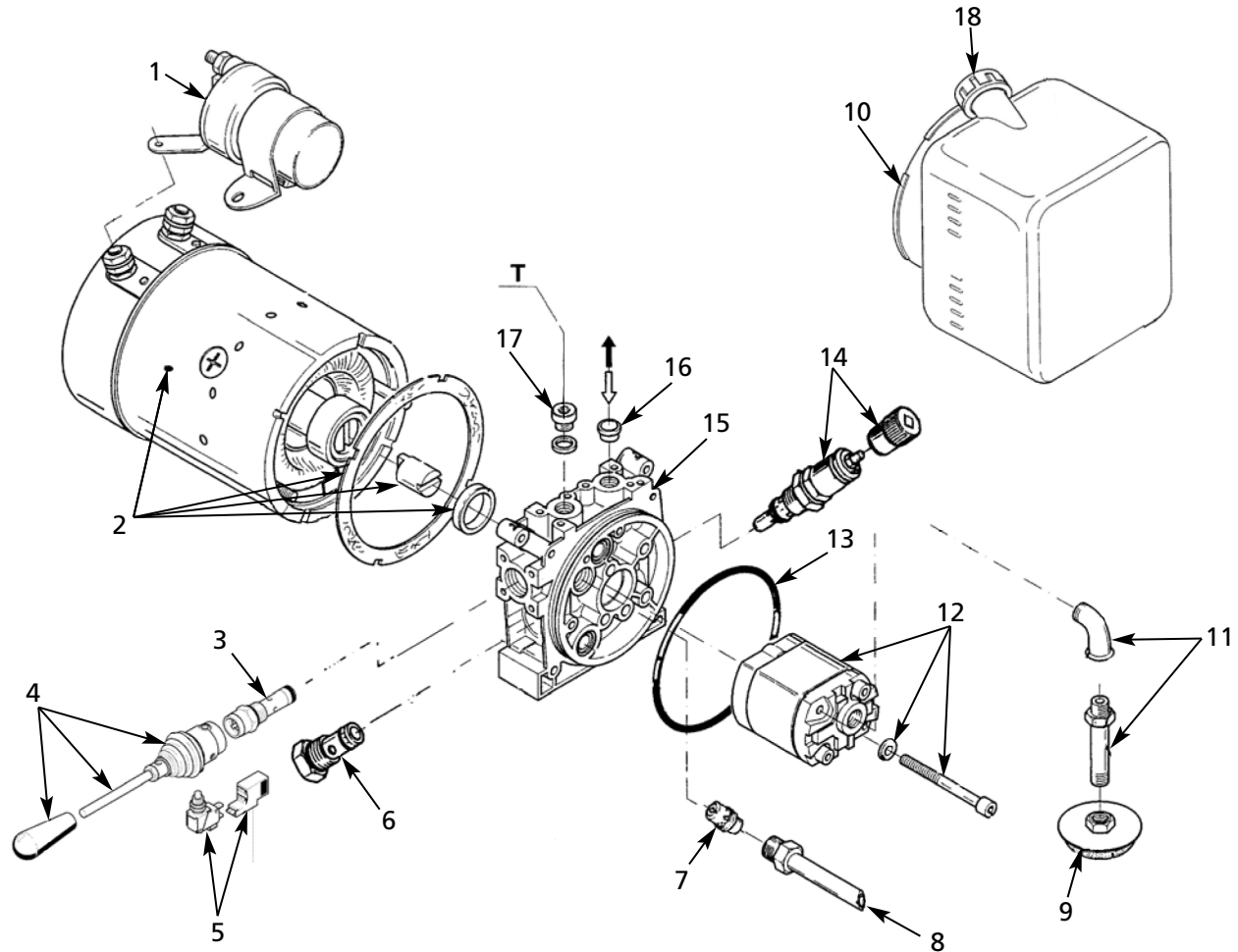
(Δ) No se muestra.

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331  
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

**Servicio permanente – 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes



**Figura 7 – Ilustración de las Partes de Reparación para la Estación de la Bomba (Motor)**

## Modelos 4ECX2, 4ECX3, 4ECX4, 4ECX5

### Lista de Partes de Reparación para la Estación de la Bomba (Motor)

No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.	No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.
1	Relé de arranque, KM	MH4ECX226G	1	11	Tubo	MH4ECX236G	1
2	Motor, M	MH4ECX227G	1	12	Bomba	MH4ECX237G	1
3	Cartucho	MH4ECX228G	1	13	Anillo O	MH4ECX238G	1
4	Manija	MH4ECX229G	1	14	Válvula de alivio	MH4ECX239G	1
5	Microinterruptor, S	MH4ECX230G	1	15	Brida	MH4ECX240G	1
6	Válvula de retención	MH4ECX231G	1	16	Tapa plástica	MH4ECX241G	1
7	Válvula de control de flujo	MH4ECX232G	1	17	Tornillo	MH4ECX242G	1
8	Tubo	MH4ECX233G	1	18	Tapa con respiradero (tapón de llenado)	MH4ECX243G	1
9	Filtro	MH4ECX234G	1				
10	Tanque	MH4ECX235G	1				

# Elevadores de Horquilla y Plataforma Hidráulicos a Batería Dayton®

## GARANTIA LIMITADA

**GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO.** DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DE LOS ELEVADORES DE HORQUILLA Y PLATAFORMA HIDRAULICOS A BATERIA DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

**LIMITES DE RESPONSABILIDAD.** EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

**EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA.** SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

**Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad.** A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

**Adaptación del Producto.** Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

**Atención Oportuna.** Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

**Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.**

**Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co.  
Niles, Illinois 60714 EE.UU.**

**Dayton®**

**Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.**

# Élévateurs hydrauliques à batterie à fourche et à plate-forme Dayton®

## Description

Les élévateurs à fourche et à plate-forme sont conçus pour le levage, abaissement et transport, à l'échelon de l'établissement, de charges sur des surfaces fermes et de niveau, comme dans des ateliers, des entrepôts, des magasins, des services de réception et partout où des allées ou aires de stockage congestionnées ne permettent pas l'utilisation d'équipements plus gros. Les élévateurs sont disponibles avec une plate-forme fixe ou avec une fourche réglable et une plate-forme amovible. Tous les appareils sont dotés de 2 roulettes pivotantes à blocage et de 2 roues rigides. Le moteur de 700 watts c.c. alimenté par une batterie 12 V 60 Ah permet des levages répétés ne nécessitant qu'un effort minime de la part de l'opérateur. Le chargeur de batterie embarqué permet de recharger la batterie dans des conditions assurant une durée de vie optimale.

**REMARQUE :** Les caractéristiques techniques de plusieurs types d'élévateurs peuvent être décrites dans ces instructions d'utilisation. Pendant l'utilisation et l'entretien, utiliser les aspects pertinents de l'élévateur à fourche ou à plate-forme Dayton que vous avez acheté.

## Déballage

Votre élévateur à fourche ou à plate-forme Dayton est livré entièrement assemblé. Avant de l'utiliser, inspecter l'élévateur pour vérifier qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport. Consulter l'illustration sur les pièces de rechange et dans la liste pour identifier les pièces. Si les dommages sont évidents, avertir immédiatement le transporteur et déposer les réclamations nécessaires.

## Spécifications

Modèle	Article	Cap. de charge* (kg)	Haut. lev. maxi. (cm)	Haut. lev. mini. (cm)	Vit. lev. avec charge (m/s)	Vit. lev. sans charge (m/s)	Longueur de plate-forme/fourche	Largeur de plate-forme	Hors tout		Centre de la charge** (cm)	
									Long.	Larg.		
4ECX2	Plate-forme élév.	399,2	119,4	20,3	0,08	0,18	65 cm	54,6 cm	106,7	58,9	133,1	34,3
4ECX3	Plate-forme élév.	399,2	149,9	20,3	0,08	0,18	65	54,6	106,7	58,9	163,1	34,3
4ECX4	Élev. à fourche	399,2	119,4	8,6	0,08	0,18	65	57,7	110,0	59,9	142,5	34,3
4ECX5	Élev. à fourche	399,2	149,9	8,6	0,08	0,18	65	57,7	110,0	59,9	172,5	34,3

(\*) Caractéristique de capacité de charge maximale lorsque cette charge est distribuée uniformément.

(\*\*) Lire et comprendre les restrictions concernant le centre de gravité de la charge.

## Consignes générales de sécurité

**⚠ ATTENTION** Lire attentivement tous les manuels inclus avec ce produit avant de le mettre en service. Ne jamais dépasser la capacité maximale de cet élévateur.

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne jamais dépasser la capacité maximale de cet élévateur. La charge doit être distribuée uniformément et les limites relatives à son centre de gravité ne doivent pas être dépassées.

- Seuls les opérateurs autorisés et formés peuvent utiliser ce produit.
- Faire preuve de prudence et connaître les points de pincement et d'écrasement. Ne jamais placer les mains, les pieds ou des objets sous la fourche ou sous la plate-forme. Ne jamais s'approcher des pièces mobiles.
- Ne pas utiliser sur des surfaces inclinées ou inégales.



Figure 1

- Ne jamais laisser sans surveillance une charge en position élevée.
- Il est interdit de transporter ou de soulever des personnes.

**REMARQUE :** Les batteries doivent être mises au rebut en conformité avec les normes environnementales et avec les directives des autorités réglementaires.

## Fonctionnement

Inspecter l'élévateur avant chaque utilisation. Mettre immédiatement hors service si un quelconque problème ou une défectuosité, ou encore un besoin de réparation est détecté.

### Liste de contrôle avant utilisation :

- Vérifier le fonctionnement de toutes les pièces mobiles, y compris les roulettes, les roues, les essieux, etc.

# Élévateurs hydrauliques à batterie à fourche et à plate-forme Dayton®

## Fonctionnement (suite)

- L'élévateur est doté de roulettes à blocage dont il faut vérifier le fonctionnement.
- Vérifier l'ajustement, la tension et l'usure de la chaîne de levage.

## ÉLÉVATEURS ÉQUIPÉS DE ROULETTES À BLOCAGE

Engager le dispositif de blocage des roulettes pendant le placement et le soulèvement des charges, et lorsque l'élévateur n'est pas utilisé.

## LEVAGE D'UNE CHARGE

S'assurer que la charge ne dépasse pas la capacité de l'élévateur et les dimensions de la fourche ou de la plate-forme. Faire rouler lentement l'élévateur sous la charge, et positionner la fourche sous la palette ou sous la charge, jusqu'à ce que l'arrière de la fourche repose contre la charge, ou placer manuellement la charge sur la plate-forme ou sur la fourche.

Désenclencher le bouton d'arrêt d'urgence en le faisant pivoter dans le sens horaire. Soulever la charge en manœuvrant le levier de commande jusqu'à ce qu'elle atteigne la hauteur désirée. Pour lever la charge, pousser le levier de commande vers l'avant; pour abaisser la charge, le tirer vers l'arrière.

Arrêt d'urgence      Levier de commande      Indicateur de la batterie

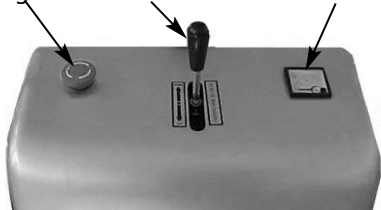


Figure 2

**ATTENTION** Dans le cas d'un élévateur à table amovible, veiller à ce que la table de levage soit fixée correctement.

La charge doit être distribuée uniformément sur les deux bras de la fourche ou sur la plate-forme. Les limites pour le centre de gravité de la charge ne doivent pas être dépassées.

## DÉPLACEMENT D'UNE CHARGE

La charge doit être dans la position la plus basse possible (tout en maintenant un dégagement sous la charge) lorsqu'elle est déplacée. Déplacer la charge à une vitesse constante en restant attentif à la charge et à l'état du plancher.

**ATTENTION** Ne pas utiliser l'élévateur sur des surfaces inclinées ou inégales.

## ABAISSEMENT D'UNE CHARGE

Manœuvrer la charge vers l'endroit prévu et engager le dispositif de blocage des roulettes. S'assurer que rien ne se trouve sous la charge, puis tirer sur le levier de commande pour abaisser la charge à la hauteur désirée. Tirer lentement le levier de commande afin de contrôler la vitesse de descente. Abaisser complètement lorsque l'équipement n'est pas utilisé.

## BATTERIE

**ATTENTION** L'élévateur doit être mis hors service avant toute opération sur la batterie. Lire attentivement les instructions sur la batterie, son utilisation, son entretien et sa mise au rebut.

## EXIGENCES CONCERNANT LES BATTERIES ET LEUR CHARGEMENT

**REMARQUE :** Les batteries au plomb sont conçues pour rester à un niveau de charge élevé en toute circonstance. L'utilisation d'une batterie dont la charge est inférieure à 25 % risque de l'endommager de manière irréversible. Les batteries endommagées en raison d'une charge incorrecte ne sont pas couvertes par la garantie du fabricant. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence si l'élévateur ne doit pas être utilisé. Si l'on prévoit ne pas utiliser le chariot pendant des périodes de temps prolongées, mettre en œuvre un programme régulier de charge de la batterie pendant le stockage. La batterie doit être immédiatement rechargée dès que la vitesse de levage baisse et/ou lorsque la tension descend au-dessous de 10 volts. Ne pas négliger une batterie déchargée. La recharger immédiatement. Charger une batterie fréquemment et ne pas la laisser s'épuiser de façon excessive. Il

est recommandé de la charger tous les jours pendant la nuit.

**AVERTISSEMENT** La durée de recharge est d'environ 8 à 12 heures, période pendant laquelle la machine ne peut pas être utilisée. Ne jamais laisser le chargeur intégré connecté plus de 24 heures.

Ne jamais complètement décharger la batterie (décharge maximale : 80 %) car cela pourrait l'endommager ou même la rendre inutilisable.

## CHARGE D'UNE BATTERIE

La batterie doit être immédiatement rechargée dès que la vitesse de levage baisse et/ou lorsque la tension descend au-dessous de 10 volts. Pour charger la batterie, brancher le chargeur intégré sur le secteur (110 V).

La charge commence automatiquement lorsque la DÉL rouge est allumée. La charge est terminée lorsque la DÉL verte s'allume.



Figure 3

**REMARQUE :** La charge exige entre 8 et 10 heures, période pendant laquelle le chariot ne peut pas être utilisé. Ne jamais laisser le chargeur connecté plus de 24 heures.

## ENTRETIEN DE LA BATTERIE

**AVERTISSEMENT** Enlever les charges avant d'effectuer une inspection ou de l'entretien.

Veiller à ce que les bornes et les cosses des câbles de la batterie soient propres, couvertes d'une légère couche de graisse et bien serrées. Ne pas stocker les batteries déchargées.

Les recharger dès que possible. Éviter les décharges de plus de 80 % de la capacité nominale.

## MISE AU REBUT DES BATTERIES

Les batteries doivent être mises au rebut en conformité avec les normes environnementales et avec les directives des autorités réglementaires.

## Modèles 4ECX2, 4ECX3, 4ECX4, 4ECX5

### Entretien

**⚠ AVERTISSEMENT** *Enlever les charges avant d'effectuer une inspection ou de l'entretien. N'utiliser que des pièces de rechange authentiques.*

#### VÉRIFICATION DE L'HUILE

Le niveau d'huile de la pompe hydraulique doit être vérifié tous les six mois. Vérifier le niveau d'huile en abaissant complètement la fourche ou la plate-forme, puis en enlevant le bouchon de remplissage. L'huile doit remplir environ 80 % du réservoir (n° 10, Fig. 7).

#### AJOUT D'HUILE

Si la fourche ou la plate-forme ne se lèvent pas à la hauteur nominale, il faudra peut-être ajouter de l'huile hydraulique. Utiliser de l'huile hydraulique ISO VG32 ou son équivalent, avec une viscosité de 32 cSt à 40 °C (104 °F). Il est interdit de mélanger des huiles différentes! Au besoin, vidanger complètement l'huile. Le volume total d'huile est d'environ 2 litres.

#### VIDANGE DE L'HUILE

Vidanger l'huile par démontage du réservoir (n° 10, Fig. 7). L'huile usée doit être mise au rebut en conformité avec les normes environnementales et avec les directives des autorités réglementaires.

#### LUBRIFICATION

Lubrifier régulièrement tous les raccords de graissage en suivant l'horaire d'entretien, ou après un nettoyage intensif susceptible d'enlever la graisse des points de graissage critiques, et en utilisant une graisse lubrifiante tout usage ZG n°2 ou n°3.

#### BATTERIES ET CHARGEURS

Les batteries au plomb sont conçues pour rester à un niveau de charge élevé en toute circonstance. L'utilisation d'une batterie dont la charge est inférieure à 25 % risque de l'endommager de manière irréversible.

Les batteries endommagées en raison d'une charge incorrecte ne sont pas couvertes par la garantie du fabricant. Charger une batterie fréquemment et ne pas la laisser s'épuiser de façon excessive. Veiller à suivre attentivement toutes les instructions d'utilisation et de charge. Placer l'interrupteur à la position d'arrêt « Off » lorsque le chariot n'est pas utilisé. Si l'on prévoit ne pas utiliser le chariot pendant des périodes de temps prolongées, mettre en œuvre un programme régulier de charge de la batterie pendant le stockage.

La batterie doit être immédiatement rechargée dès que la vitesse de levage baisse et/ou lorsque la **tension descend au-dessous de 10 volts**. Ne pas négliger une batterie déchargée. La recharger immédiatement. Il est recommandé de la charger tous les jours pendant la nuit.

**REMARQUE :** Les batteries doivent être mises au rebut en conformité avec les normes environnementales et avec les directives des autorités réglementaires.

#### INSPECTION ET ENTRETIEN QUOTIDIENS

Une inspection quotidienne de l'élévateur peut réduire significativement son usure et son besoin d'entretien. Une attention particulière doit être portée aux roues, aux roulettes et aux rouleaux du tablier pour y détecter des obstructions éventuelles.

#### INTERVALLES D'ENTRETIEN RECOMMANDÉS

##### QUOTIDIEN :

- Vérifier que les pièces mobiles et les commandes d'utilisation fonctionnent correctement
- Recharger la batterie fréquemment et dès que la vitesse de levage diminue
- Vérifier l'absence d'usure excessive ou de détérioration au niveau des roues et des rouleaux de tablier

- Vérifier le réglage, la tension et l'usure de la chaîne de levage

- Graisser la chaîne si nécessaire

##### MENSUEL :

- Graisser les joints et les roulements
- Vérifier les fonctions et la capacité de rotation des roues et des rouleaux
- Vérifier le circuit hydraulique pour y détecter des fuites éventuelles et vérifier toute la plage des mouvements
- Vérifier les bornes de la batterie et les câbles pour s'assurer qu'ils sont propres et bien serrés

##### TRIMESTRIEL :

- Vérifier le niveau de l'huile hydraulique alors que la plate-forme ou la fourche est abaissée et que l'élévateur est en position horizontale
- Vérifier tous les raccords de vis et de boulons et s'assurer qu'ils sont bien serrés

##### ANNUEL :

- Vérifier toutes les pièces pour y détecter une usure éventuelle et remplacer les pièces défectueuses si nécessaire
- Purger et remplacer l'huile hydraulique
- Vérifier que toutes les étiquettes et les avis de sécurité sont bien visibles; les remplacer si nécessaire
- Autoriser l'inspection par un spécialiste technique compétent

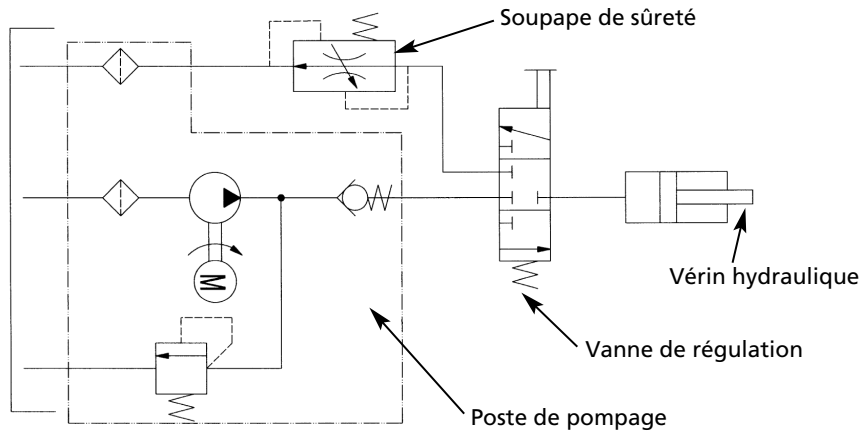
La vie utile de l'élévateur est limitée. Les pièces usées doivent être remplacées rapidement.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Ne pas tenter de réparer des élévateurs à moins d'avoir été formé et autorisé à le faire. Des blessures graves peuvent survenir.*

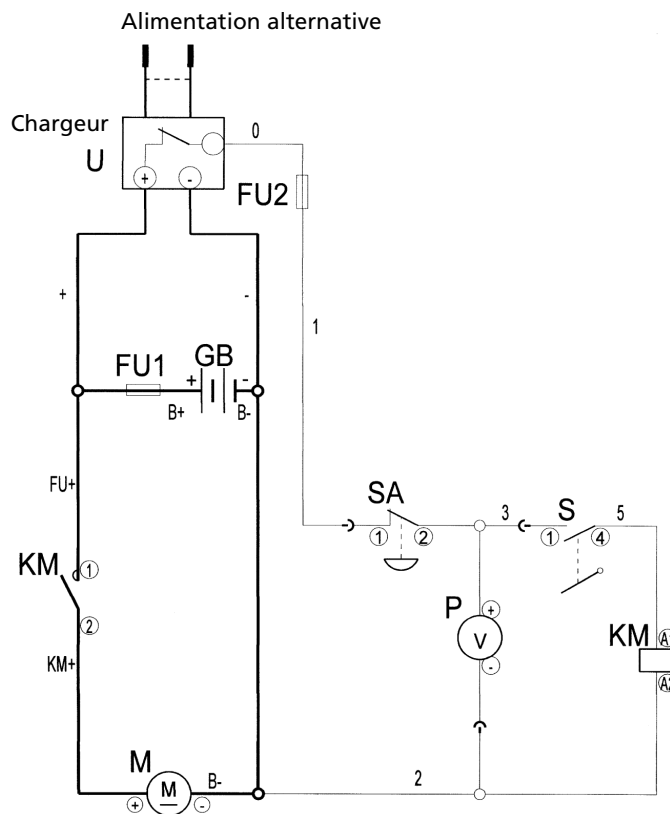
**⚠ AVERTISSEMENT** *Ces produits ne peuvent être modifiés en aucune manière sans l'autorisation écrite du fabricant.*

# Élévateurs hydrauliques à batterie à fourche et à plate-forme Dayton®

## Schéma du débit hydraulique



## Schéma de câblage



FRANÇAIS



# Élévateurs hydrauliques à batterie à fourche et à plate-forme Dayton®

## Tableau de dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
Les fourches ne se soulèvent pas, ne se soulèvent pas entièrement, où se soulèvent lentement	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niveau insuffisant d'huile hydraulique</li> <li>2. La charge est trop lourde. La valve de vidange de surcharge est activée</li> <li>3. Batterie insuffisamment chargée</li> <li>4. Relais endommagé</li> <li>5. La température est trop basse ce qui a rendu l'huile hydraulique trop épaisse</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajouter de l'huile hydraulique approuvée, comme indiqué à la page 3 (section sur l'entretien)</li> <li>2. Réduire la charge</li> <li>3. Charger la batterie</li> <li>4. Remplacer le relais (KM dans le schéma électrique, kit de relais (n° 1, Fig. 7)</li> <li>5. Déplacer le chariot dans un endroit plus chaud</li> </ol>
Les fourches s'abaissent sans que le levier de commande soit à la position d'« abaissement »	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Des impuretés dans l'huile empêchent la fermeture complète de la soupape de sûreté</li> <li>2. Certains composants hydrauliques ou joints sont fissurés ou usés</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajouter de l'huile hydraulique approuvée, comme indiqué à la page 3 (section sur l'entretien)</li> <li>2. Inspecter et remplacer les composants si nécessaire</li> </ol>
La pompe fonctionne parfaitement, mais la fourche ou la plate-forme ne soulève pas la charge	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La charge étant trop lourde, la valve de surcharge est actionnée</li> <li>2. La valve inférieure ne se ferme plus ou sa face n'est pas étanche en raison de la présence de salissures</li> <li>3. Niveau d'huile hydraulique insuffisant</li> <li>4. Présence d'impuretés dans l'huile hydraulique</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réduire la charge</li> <li>2. Nettoyer ou remplacer la valve</li> <li>3. Ajouter de l'huile hydraulique</li> <li>4. Vidanger et remplacer l'huile hydraulique</li> </ol>
L'élévateur n'abaisse pas la charge en réponse à une action sur le levier de commande	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Déformation de la tige du piston ou de l'ensemble élévateur par suite d'un chargement excessif ou de l'inclinaison latérale d'un chargement</li> <li>2. La fourche ou la plate-forme a été maintenue en position levée pendant une longue période au cours de laquelle la tige de piston dénudée a rouillé et s'est bloquée</li> <li>3. La soupape de sûreté de la pompe n'est pas ouverte</li> <li>4. Le mouvement de la fourche ou de la plate-forme est bloqué</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer la tige de piston ou l'ensemble élévateur</li> <li>2. Garder la fourche ou la plate-forme à la position abaissée lorsque non utilisée. Graisser la tige de piston ou l'ensemble élévateur si nécessaire</li> <li>3. Vérifier la soupape de sûreté de la pompe et la remplacer si elle est endommagée</li> <li>4. Vérifier que le mouvement de la fourche ou plate-forme n'est pas bloqué. Vérifier toutes les pièces mobiles</li> </ol>
Le moteur électrique et la pompe hydraulique ne fonctionnent pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusible(s) grillé(s)</li> <li>2. Fiche desserrée ou déconnectée</li> <li>3. Le moteur est brûlé</li> <li>4. Le commutateur K3 est défectueux</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer les fusibles FU1 et/ou FU2 en utilisant des fusibles identiques (tension, courant et vitesse de sautage)</li> <li>2. Vérifier le câblage et reconnecter les fiches où les fils desserrés ou déconnectés</li> <li>3. Remplacer le moteur</li> <li>4. Remplacer le commutateur K3</li> </ol>

## Modèles 4ECX2, 4ECX3, 4ECX4, 4ECX5

### Tableau de dépannage (suite)

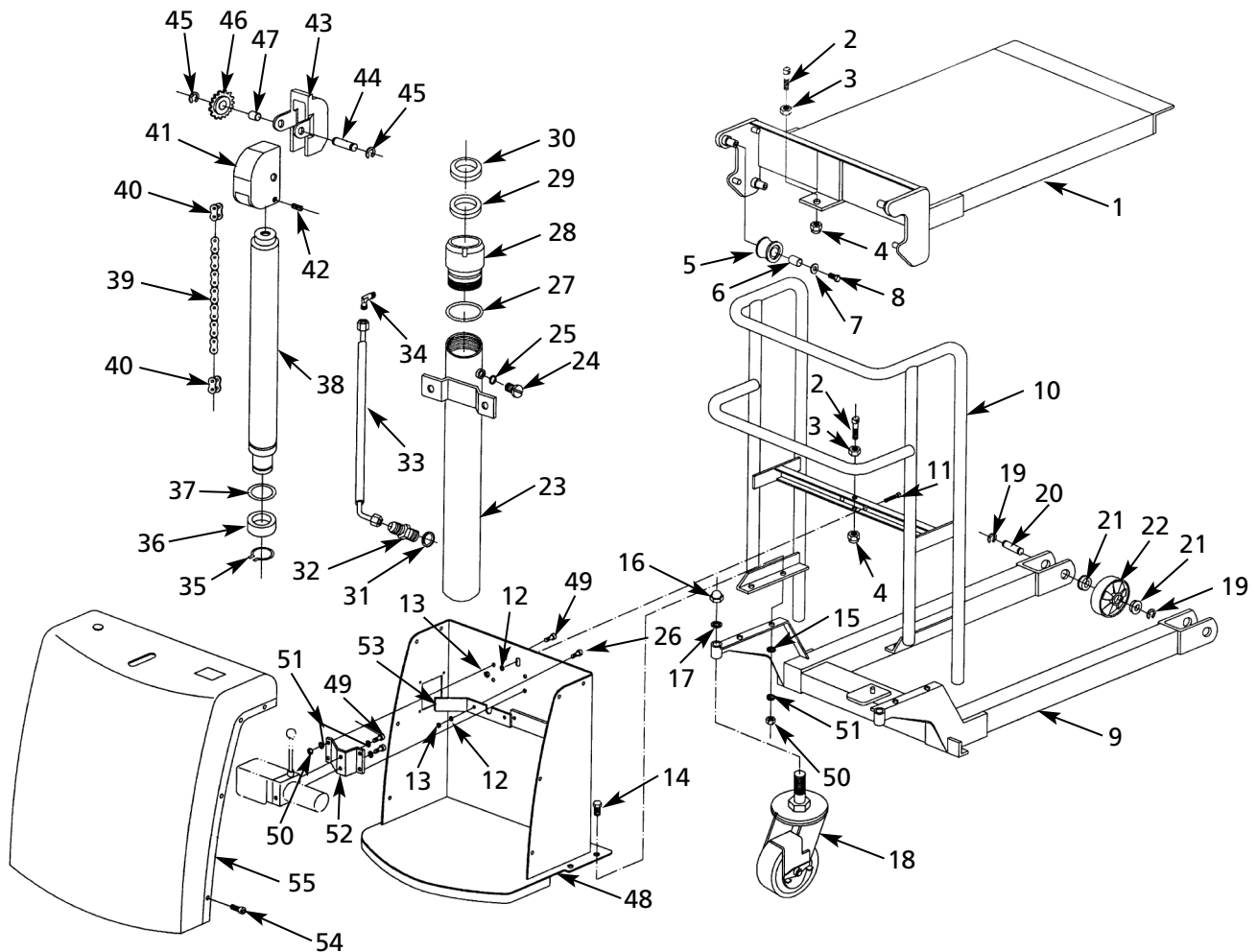
Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
Le chargeur embarqué ne fonctionne pas (c'est-à-dire, les voyants ne donnent aucune lecture)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alimentation inadéquate vers le chargeur</li> <li>2. Une rallonge électrique est utilisée</li> <li>3. Le fusible du chargeur intelligent est grillé</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier l'alimentation de la ligne secteur (c.a.) pour déterminer si la tension est correcte, si le disjoncteur a sauté ou si le fusible a grillé</li> <li>2. Brancher l'alimentation électrique directement dans une prise murale de 15 A. Ne pas utiliser de rallonge électrique</li> <li>3. Le fusible du chargeur intelligent est situé à l'intérieur du boîtier du chargeur. Remplacer le fusible par un autre identique (tension, courant, vitesse de sautage)</li> </ol>
Le chargeur embarqué fonctionne mais ne charge pas la batterie	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Piètre connexion entre le chargeur et la batterie</li> <li>2. Une rallonge électrique est utilisée</li> <li>3. La puissance de la batterie est trop épuisée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier toutes les connexions entre le chargeur et la batterie. Remplacer les fils et les fiches de connexion endommagés si nécessaire</li> <li>2. Brancher l'alimentation électrique directement dans une prise murale de 15 A. Ne pas utiliser de rallonge électrique</li> <li>3. Suivre les instructions ci-dessous pour une <b>« Charge d'appoint »</b></li> </ol>
« Charge d'appoint »	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si la batterie est trop épuisée, le chargeur intelligent ne pourra détecter la tension de batterie et n'initiera pas une charge</li> <li>2. Utiliser un chargeur de batterie conventionnel adapté à la batterie de la transpalette, (comme le modèle 1JYV1 Dayton) et appliquer une charge initiale à la batterie. Connecter le chargeur à la batterie en suivant les instructions d'utilisation du chargeur. Selon le type de batterie et de chargeur, cette procédure peut prendre entre 15 et 60 minutes. Faire preuve de prudence et observer la batterie pendant la charge conventionnelle, pour s'assurer que le liquide de batterie ne commence pas à bouillir ou ne cause pas de dommages. Il est recommandé d'appliquer une charge initiale à de courts intervalles pour éviter d'endommager la batterie</li> <li>3. Débrancher le chargeur conventionnel et essayer de continuer à charger la batterie avec le chargeur intelligent. Si le chargeur intelligent peut détecter la tension minimale requise, le chargement intelligent va commencer. Laisser le chargeur intelligent compléter tout le cycle de charge. Le chariot sera alors prêt à l'usage</li> <li>4. Si le chargeur intelligent ne peut détecter la tension, répéter l'étape 2 pour appliquer une charge initiale. La charge initiale pourrait exiger plusieurs tentatives selon le degré d'épuisement de la batterie</li> <li>5. Si la charge initiale ne peut être appliquée avec cette méthode, la batterie est très endommagée et doit être réparée ou remplacée</li> </ol>	

**Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement  
1 800 323-0620**

**24 heures par jour – 365 jours par an**

*Veillez fournir les informations suivantes :*

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro  
comme montré sur la liste de pièces



FRANÇAIS

Figure 4 – Illustration des pièces détachées pour élévateur à plate-forme

## Modèles 4ECX2 et 4ECX3

### Liste des pièces détachées pour élévateur à plate-forme

N° de réf.	Description	N° de pièce	Qté	N° de réf.	Description	N° de pièce	Qté
1	Plate-forme	MH4ECW801G	1	29	Joint en Y	▲	1
	<b>Kit de boulons pour chaîne</b>	<b>MH4ECW601G</b>	2	30	Joint protecteur	▲	1
2	Boulon	▲	1		<b>Kit de tubulure</b>	<b>MH4ECX206G</b>	1
3	Ecrou	▲	1	31	Rondelle d'étanchéité	▲	1
4	Ecrou	▲	1	32	Joint	▲	1
	<b>Kit de rouleau</b>	<b>MH4ECW602G</b>	4	33	Tuyau	▲	1
5	Rouleau	▲	1	34	Raccord à 90 degrés	▲	1
6	Douille	▲	1		<b>Kit de tige de piston (4ECX2)</b>	<b>MH4ECX207G</b>	1
7	Rondelle	▲	1		<b>Kit de tige de piston (4ECX3)</b>	<b>MH4ECX302G</b>	1
8	Boulon	▲	1	35	Bague de verrouillage	▲	1
9	Base	*	1	36	Piston	▲	1
10	Ensemble élévateur	*	1	37	Bague de verrouillage	▲	1
11	Boulon	**	2	38	Tige de piston	▲	1
12	Rondelle	**	5	39	Chaîne (4ECX2)	MH4ECX208G	1
13	Ecrou	**	5		Chaîne (4ECX3)	MH4ECX303G	1
14	Boulon	**	8	40	Chaîne de liaison	MH4ECW614G	2
15	Rondelle	**	8		<b>Kit de pignon de chaîne</b>	<b>MH4ECW616G</b>	1
	<b>Kit de roulettes</b>	<b>MH4ECW803G</b>	2	41	Capot	▲	1
16	Ecrou	▲	1	42	Boulon	▲	1
17	Rondelle élastique	▲	1	43	Chapeau	▲	1
18	Roulette	▲	1	44	Arbre	▲	1
	<b>Kit de rouleau de charge</b>	<b>MH4ECW804G</b>	2	45	Bague de verrouillage	▲	2
19	Bague de verrouillage	▲	1	46	Pignon de chaîne	▲	1
20	Arbre	▲	1	47	Douille	▲	2
21	Roulement	▲	2	48	Boîtier électrique	*	1
22	Rouleau de charge	▲	1		<b>Kit de plaque de fixation pour la pompe</b>	<b>MH4ECX210G</b>	1
23	Corps de vérin	*	1	49	Boulon	▲	6
	<b>Kit de bouchon à vis</b>	<b>MH4ECX203G</b>	1	50	Ecrou	▲	4
24	Bouchon	▲	1	51	Rondelle de sécurité	▲	6
25	Rondelle d'étanchéité	▲	1	52	Plaque de fixation pour la pompe	*	1
26	Vis	**	3	53	Plaque de fixation	MH4ECX211G	1
	<b>Kit de couvercle à vis</b>	<b>MH4ECX205G</b>	1	54	Vis	MH4ECX212G	8
27	Joint torique	▲	1	55	Capot en plastique	MH4ECX213G	1
28	Couvercle à vis	▲	1				

(▲) Disponible seulement comme partie du kit.

(\*) Non disponible comme pièce détachée.

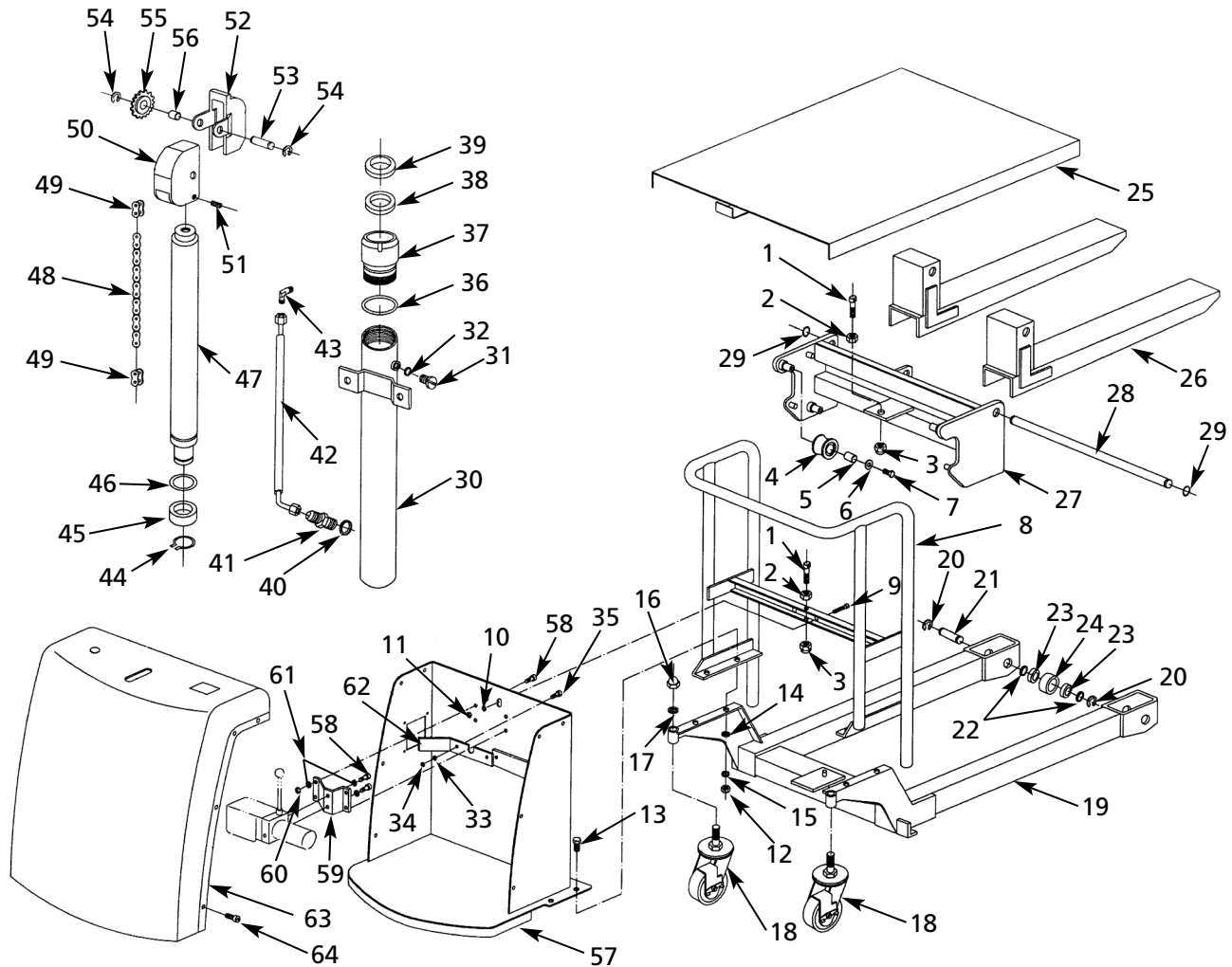
(\*\*) Article de quincaillerie ordinaire qui n'est pas offert comme pièce de rechange.

**Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement  
1 800 323-0620**

**24 heures par jour – 365 jours par an**

*Veillez fournir les informations suivantes :*

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro  
comme montré sur la liste de pièces



**Figure 5 – Illustration des pièces détachées pour élévateur ajustable à fourche ou à plate-forme**

FRANÇAIS

## Modèles 4ECX4 et 4ECX5

### Liste des pièces détachées pour élévateur ajustable à fourche ou à plate-forme

N° de réf.	Description	N° de pièce	Qté	N° de réf.	Description	N° de pièce	Qté
	<b>Kit de boulons pour chaîne</b>	<b>MH4ECW601G</b>	2	34	Ecrou	▲	3
1	Boulon	▲	1	35	Vis	▲	3
2	Ecrou	▲	1		<b>Kit de couvercle à vis</b>	<b>MH4ECX205G</b>	1
3	Ecrou	▲	1	36	Joint torique	▲	1
	<b>Kit de rouleau</b>	<b>MH4ECW602G</b>	4	37	Couvercle à vis	▲	1
4	Rouleau	▲	1	38	Joint en Y	▲	1
5	Douille	▲	1	39	Joint protecteur	▲	1
6	Rondelle	▲	1		<b>Kit de tubulure</b>	<b>MH4ECX206G</b>	1
7	Boulon	▲	1	40	Rondelle d'étanchéité	▲	1
8	Ensemble élévateur (4ECX4)	*	1	41	Joint	▲	1
	Ensemble élévateur (4ECX5)	*	1	42	Tuyau	▲	1
9	Boulon	**	2	43	Raccord à 90 degrés	▲	1
10	Rondelle	**	2		<b>Kit de tige de piston (4ECX4)</b>	<b>MH4ECX402G</b>	1
11	Ecrou	**	2		<b>Kit de tige de piston (4ECX5)</b>	<b>MH4ECX502G</b>	1
12	Ecrou	**	4	44	Bague de verrouillage	▲	1
13	Boulon	**	4	45	Piston	▲	1
14	Rondelle	**	4	46	Bague de verrouillage	▲	1
15	Rondelle de sécurité	**	4	47	Tige de piston	▲	1
	<b>Kit de roulettes</b>	<b>MH4ECW606G</b>	2	48	Chaîne (4ECX4)	MH4ECX403G	1
16	Ecrou	▲	1		Chaîne (4ECX5)	MH4ECX503G	1
17	Rondelle de sécurité	▲	1	49	Chaîne de liaison	MH4ECW614G	2
18	Roulette	▲	1		<b>Kit de pignon de chaîne</b>	<b>MH4ECW616G</b>	1
19	Base	*	1	50	Capot	▲	1
	<b>Kit de rouleau de charge</b>	<b>MH4ECW607G</b>	2	51	Boulon	▲	1
20	Bague de verrouillage	▲	2	52	Chapeau	▲	1
21	Axe de rouleau	▲	1	53	Arbre	▲	1
22	Rondelle	▲	2	54	Bague de verrouillage	▲	2
23	Roulement	▲	2	55	Pignon de chaîne	▲	1
24	Rouleau	▲	1	56	Douille	▲	2
25	Plate-forme	MH4ECW609G	1	57	Boîtier électrique	*	1
26	Fourche	MH4ECW610G	2		<b>Kit de plaque de fixation pour la pompe</b>	<b>MH4ECX210G</b>	1
27	Tablier porte-fourche	MH4ECW611G	1	58	Boulon	▲	6
	<b>Kit de l'arbre long</b>	<b>MH4ECW612G</b>	1	59	Plaque de fixation pour pompe	▲	1
28	Arbre long	▲	1	60	Ecrou	▲	4
29	Bague de verrouillage	▲	2	61	Rondelle élastique	▲	6
30	Corps de vérin	*	1	62	Plaque de fixation	MH4ECX211G	1
	<b>Kit de vis</b>	<b>MH4ECX203G</b>	1	63	Vis	MH4ECX212G	8
31	Vis	▲	1	64	Capot en plastique	MH4ECX213G	1
32	Rondelle d'étanchéité	▲	1				
	<b>Kit de boulons pour plaque de fixation</b>	<b>MH4ECX204G</b>	1				
33	Rondelle	▲	3				

(▲) Disponible seulement comme partie du kit.

(\*) Non disponible comme pièce détachée.

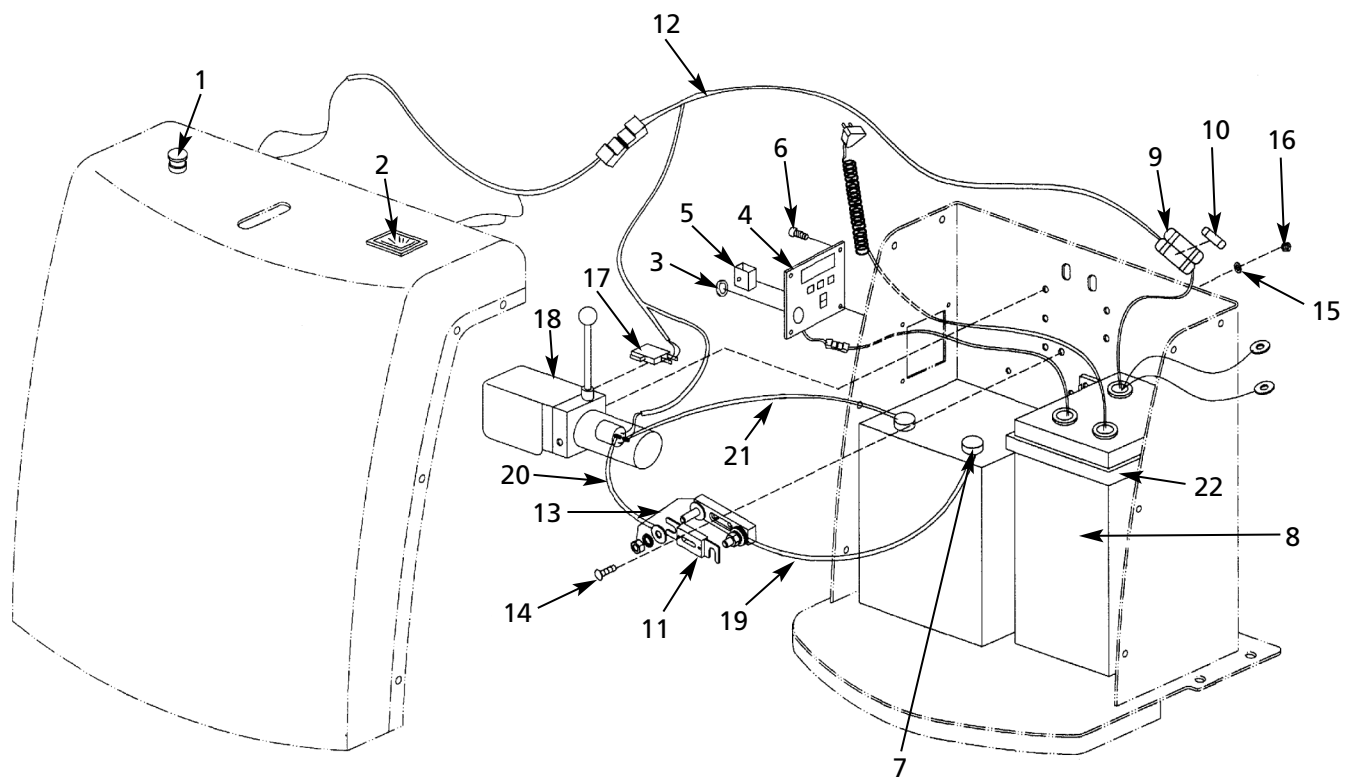
(\*\*) Article de quincaillerie ordinaire qui n'est pas offert comme pièce de rechange.

**Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement  
1 800 323-0620**

**24 heures par jour – 365 jours par an**

*Veuillez fournir les informations suivantes :*

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro  
comme montré sur la liste de pièces



FRANÇAIS

**Figure 6 – Illustration des pièces détachées pour le boîtier électrique**

## Modèles 4ECX2, 4ECX3, 4ECX4, 4ECX5

### Liste des pièces détachées pour le boîtier électrique

N° de réf.	Description	N° de pièce	Qté	N° de réf.	Description	N° de pièce	Qté
1	Interrupteur d'arrêt d'urgence, SA	MH2LEB829	1	12	Câble de commande	MH4ECX223G	1
2	Indicateur de batterie, P	MH4ECX214G	1	13	<b>Kit de logement de fusible</b>	<b>MH4ECX221G</b>	1
	<b>Kit d'affichage du chargeur</b>	<b>MH4ECX215G</b>	1	14	Vis M5x20	▲	2
3	Manchon de protection en caoutchouc	▲	1	15	Rondelle, 5	▲	2
				16	Rondelle de sécurité, 5	▲	2
4	Affichage pour le chargeur	▲	1	17	Microcommutateur, S	MH4ECX222G	1
5	Socle de fiche	▲	1	18	Pump Station, M	MH4ECX223G	1
6	Vis, M4x8	▲	4		<b>Kit de câbles d'alimentation</b>	<b>MH4ECX224G</b>	1
7	Couvercle en caoutchouc	MH4ECX216G	2	19	Câble d'alimentation 1, B+	▲	1
8	Chargeur, 12 V/10 A, U	MH4ECX217G	1	20	Câble d'alimentation 2, FU+	▲	1
				21	Câble d'alimentation 3, B-	▲	1
9	Logement et câble de fusible	MH4ECX218G	1	22	Boucle de fixation	MH4ECX225G	1
10	Fusible, 3 A, FU2	MH4ECX219G	1	Δ	<b>Kit d'étiquette de rechange</b>	<b>MH4ECX201G</b>	1
11	Fusible, 125 A, FU1	MH4ECX220G	1				

(▲) Disponible seulement comme partie du kit.

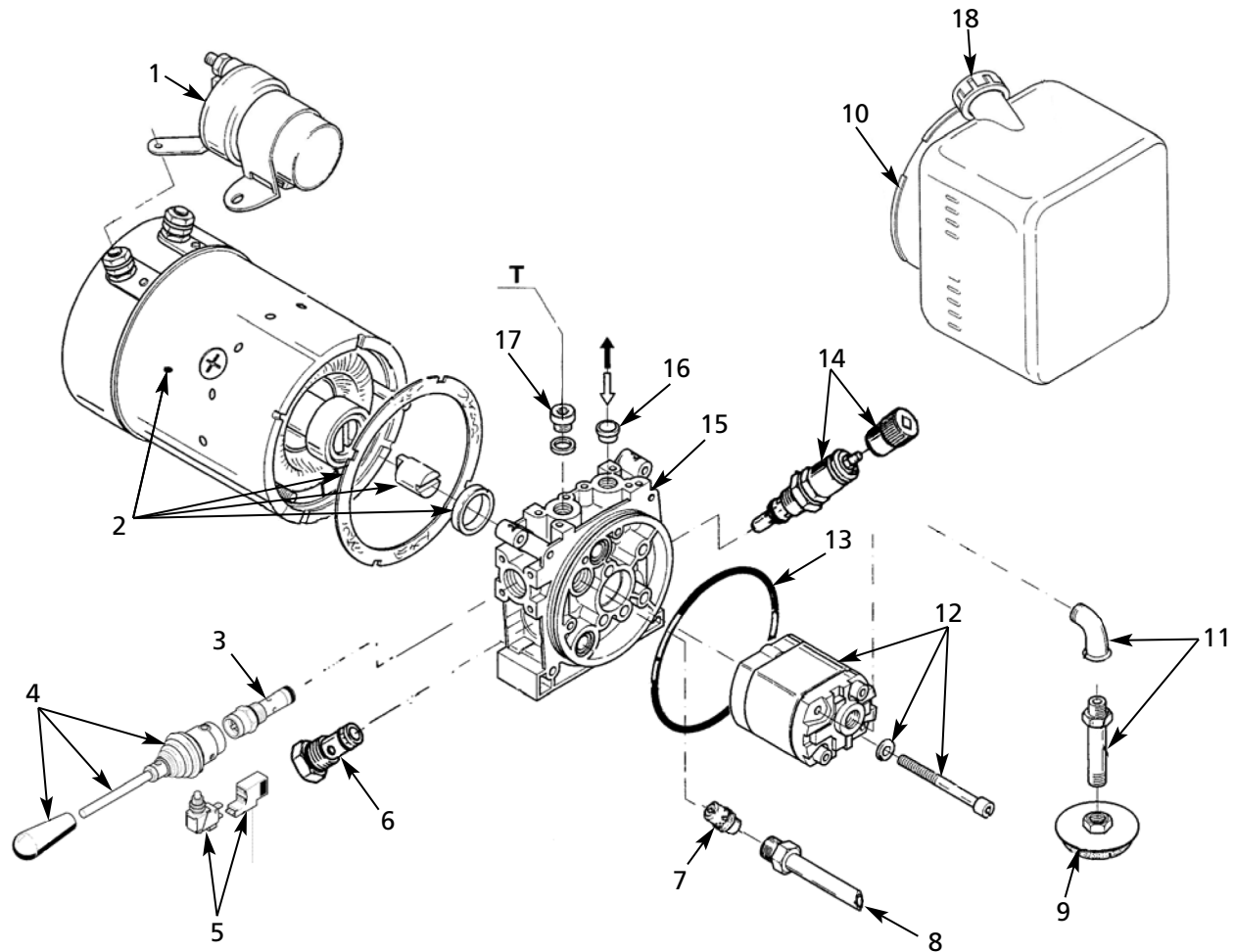
(Δ) Non représenté.

**Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement  
1 800 323-0620**

**24 heures par jour – 365 jours par an**

*Veillez fournir les informations suivantes :*

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro  
comme montré sur la liste de pièces



**Figure 7 – Illustration des pièces détachées pour le poste de pompage (moteur)**

## Modèles 4ECX2, 4ECX3, 4ECX4, 4ECX5

### Liste des pièces détachées pour le poste de pompage (moteur)

N° de réf.	Description	N° de pièce	Qté	N° de réf.	Description	N° de pièce	Qté
1	Relais de démarrage KM	MH4ECX226G	1	10	Réservoir	MH4ECX235G	1
2	Moteur, M	MH4ECX227G	1	11	Tube	MH4ECX236G	1
3	Cartouche	MH4ECX228G	1	12	Pompe	MH4ECX237G	1
4	Poignée	MH4ECX229G	1	13	Joint torique	MH4ECX238G	1
5	Microcommutateur, S	MH4ECX230G	1	14	Soupape de sûreté	MH4ECX239G	1
6	Clapet de non-retour	MH4ECX231G	1	15	Flange	MH4ECX240G	1
7	Vanne de régulation de débit	MH4ECX232G	1	16	Couvercle en plastique	MH4ECX241G	1
8	Tube	MH4ECX233G	1	17	Vis	MH4ECX242G	1
9	Filtre	MH4ECX234G	1	18	Capuchon avec reniflard (bouchon de remplissage)	MH4ECX243G	1

# Élévateurs hydrauliques à batterie à fourche et à plate-forme Dayton®

## GARANTIE LIMITÉE

**GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON.** LES MODÈLES ÉLÉVATEURS HYDRAULIQUES À BATTERIE À FOURCHE ET À PLATE-FORME DAYTON® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE « DISPOSITION PROMPTE » CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

**LIMITES DE RESPONSABILITÉ.** LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

**DÉSISTEMENT DE GARANTIE.** DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

**Désistement sur les conseils techniques et les recommandations.** Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

**Conformité du produit.** De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

**Disposition prompte.** Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

**Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis**